

Ski-se-Dit

Le journal communautaire de Val-David et ses environs | JUILLET-AOÛT 2006 - Vol. 40 n° 6 - 20 pages

Pour nous joindre : Messagerie : (819) 322-7969 • Télécopie : (819) 322-7904 • Courriel : ski-se-dit@bellnet.ca • Dépôt : boîte aux lettres au local, 2600 rue Monty. Tous les documents photo sont retournés sur demande. Par la poste : Journal Ski-se-Dit, 2600 rue Monty, Val-David, Qc J0T 2N0.

Ce journal vous est livré à domicile grâce à Desjardins Caisse populaire de Sainte-Agathe-des-Monts
Centre de service Val-David, 2462, rue de l'Église, Val-David Qc J0T 2N0 (819) 326-2883



Sutton
Groupe Sutton-Laurentides
Courtier immobilier agréé

Partez gagnant avec

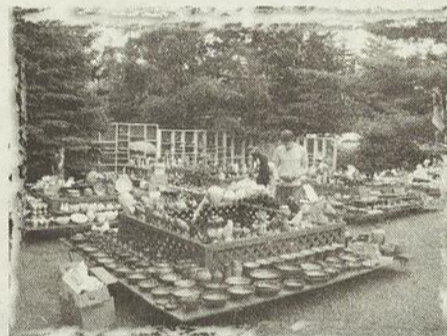
LOUISE MEUNIER
Agent immobilier affilié
(819) 322-8888

17 ans d'expérience à votre service

18e édition de 1001 Pots : VENEZ FAIRE UN TOUR, ÇA VAUT LE DÉTOUR

Avec le temps, *1001 Pots à Val-David* est devenue, dit-on, la fête champêtre annuelle et la plaque tournante des expositions de céramique et de poterie de tout le continent. Le site lui-même, en plein cœur du village, est un véritable plaisir pour les yeux, inspiré par la sobre et rigoureuse imagination de son créateur, **Kynia Ishikawa**, il y a bientôt deux décennies de cela. Cet été, cette fête du savoir-faire manuel sera marquée, comme chaque année, par des pièces de céramique d'une qualité remarquable, d'une beauté envoûtante, et par une joyeuse forêt d'objets utilitaires plus séduisants ou amusants les uns que les autres.

Par delà l'exposition elle-même, qui dure cette



année du **14 juillet au 13 août**, de nombreuses activités d'animation sont au programme : concours de tournage mettant en lice une vingtaine de potiers (15 juillet); démonstration de tournage par Shimo et Tucker's Pottery Supply (16 juillet); Ikebana, une exposition d'arrangements floraux d'une grande beauté esthétique, inspirée d'une tradition symbolique millénaire au Japon (14 au 16 juillet). Il y aura également une exposition d'objets réalisés par des enfants et le 21 juillet à 21 heures, une projection en plein air du film *Kamataki*, du cinéaste Claude Gagnon, primé partout dans le monde et qui exprime magnifiquement le retour à la vie d'un jeune Québécois par sa découverte, au Japon, de l'art du potier. Enfin, le 28 juillet à 20 heures, les tambours japonais


Arashi Daiko feront vibrer le cœur des Valdaivois. Enfin, soulignons que *1001 Pots* proposera cette année à ses milliers de visiteurs une nouvelle section de *raku* mettant en valeur cette ancienne technique japonaise de cuisson, ainsi qu'une nouvelle section *Pot-au-four* qui rassemble une importante variété de pièces utilitaires. *1001 Pots* est ouvert tous les jours, beau temps, mauvais temps, de 10 à 18 heures. L'admission à l'exposition est de 2 \$. On peut visiter le site www.1001pots.com pour se faire une idée de l'ampleur de l'événement. (MPS) (Voir info p. 4)





Tapis
Préart
Bois
Céramique
Décoration

TAPIS EXPANSOL

240 Principale,
Sainte-Agathe-des-Monts
326-3220
www.couvreplancher.com



GRUPE SUTTON-LAURENTIDES
Courtier immobilier agréé

Réjean Paquin
Agent immobilier affilié

Claude Dufresne
Agent immobilier affilié

(819) 322-6666
Télec. : (819) 322-3333

Carrefour du Village
2510, rue de l'Église, VAL-DAVID



INVITATION

Pour marquer l'ouverture et le vernissage de sa 18e année d'exposition, *1001 Pots* a le plaisir de vous convier dans ses jardins au *Bal des Lucioles*, le 14 juillet 2006 à compter de 16 heures. Vous y découvrirez les toutes nouvelles créations de la cuvée 2006 qui réunit plus de céramistes et d'œuvres que jamais.

Après les discours de circonstance, bouchées et boissons seront servies. Ensuite, place au spectacle alors que vous serez emportés par la musique tropicale de Joaquin Diaz. Mille et un moments agréables vous attendent sous les étoiles. BIENVENUE !

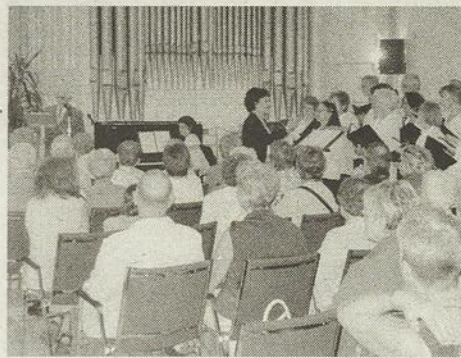
LES AUTRES RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ À VAL-DAVID/VAL-MORIN :

- Le Marché d'été tous les samedis matins
- Les Jardins du Précambrien de la Fondation Derouin
 - Les Jardins de Rocailles
 - Les Soirées Hors-Piste
 - Les bars à musique
- Le parc régional et ses parcours guidés

Au cœur du village et des gens 2500, rue de l'Église (819) 322-2030



OUVERTURE DU CENTRE COMMUNAUTAIRE *Sous le soleil, dans la joie*



C'est par un temps superbe, le samedi 24 juin dernier, que Monseigneur **Vital Massé**, évêque de Mont-Laurier, **Réal Fournelle**, prêtre modérateur, **Maurice Héroux**, prêtre collaborateur, qui a dit la messe, **Mgr Jean-Guy**

Brière, ancien curé de Val-David, **Claude Cousineau**, député de Bertrand, **Pierre Lapointe**, maire de Val-David, **Nicole Davidson** agente pastorale, **Florian Bergevin**, le présentateur et président de la Fabrique de Val-David, **Lise Davidson**, directrice de la chorale de Val-David, présente presque au grand complet, la pianiste **Céline Laverdure** et les violonistes **André Monette** et **Martine Laverdure** ont donné le ton à l'ouverture officielle du *Centre communautaire* de Val-David. Pour l'occasion, les fleurs étaient prêtées par les **Serres Pichés Botanix** et **Fleurs-Décor** a préparé les centres de tables. Après avoir coupé le ruban inaugural, les invités et le public ont assisté dans le nouvel espace aménagé de l'église à une bien émouvante cérémonie qui donnait toute sa place à la dimension religieuse des lieux.

Les plumes DE SKI-SE-DIT À L'HONNEUR...

Au dernier congrès de l'Association des médias communautaires du Québec, en avril dernier, deux articles du journal *Ski-se-Dit* ont été retenus parmi les finalistes, à savoir : *Une femme active entre toutes*, une entrevue signée **André Berthelet**, publiée en juin 2005, et un texte

d'opinion de **Diane Seguin**, intitulé *Val-David et l'accueil, respirons par le nez*, publié en mars de la même année. Félicitations à nos chers collègues qui travaillent fort pour maintenir dans ce journal une qualité d'information et de contenu de premier ordre. (SL)

RHOMBUS 7[©]

JEU CRÉÉ PAR PIERRE DEMMERLE,
DE VAL-DAVID, EXCLUSIVEMENT
POUR LE JOURNAL SKI-SE-DIT

Jeu No 4

INDICES

Sur une bagnole suisse

Révolutionnaire

Réverbération

Sac

Pharaon

Pensez 911

Gobelets de bière

Fleuve des USA (Rio...)

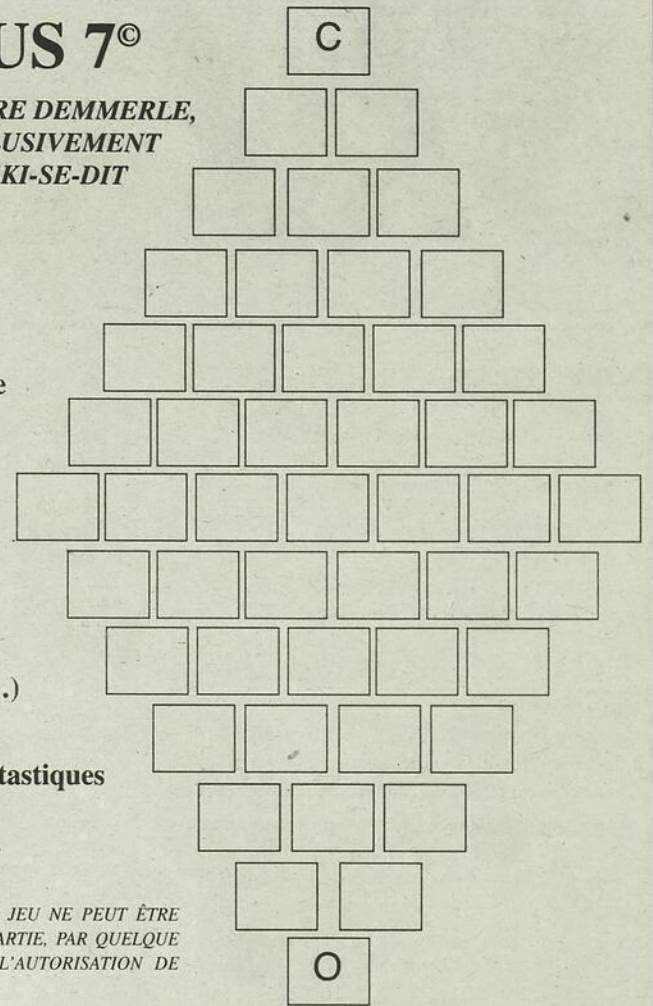
Calme

Auteur de romans fantastiques

Œuvre

Solution p. 7

© TOUS DROITS RÉVERSÉS. CE JEU NE PEUT ÊTRE REPRODUIT EN TOUT OU EN PARTIE, PAR QUELQUE MOYEN QUE CE SOIT, SANS L'AUTORISATION DE L'AUTEUR.



À lire dans la présente édition

| | | | |
|---------------------------------|------|---------------------|--------|
| En bref..... | 2 | Arts et culture.... | 10, 11 |
| Actualités..... | 3 | Unété à Val-David | 12, 13 |
| Événements..... | 4 | Communauté..... | 14 |
| Clin d'oeil..... | 5, 6 | Découvrir..... | 15 |
| Plein air..... | 7 | Communauté.... | 16, 17 |
| Musique et Théâtre.. | 8 | Nouveaux horizons | .18 |
| Nouveaux plaisirs d'été..... | 9 | Jeunesse..... | 19 |

Le Proverbe par Nat



" La nature nous a donné deux oreilles et seulement une langue afin de pouvoir écouter d'avantage et parler moins. "

Zénon d'Elée



Pizza four à bois
Spéciaux du midi
Tables d'hôtes le soir
Paëlla le jeudi

Face à l'église de Val-David
Tél : (819) 322-3104

LE JOURNAL **Ski-se-Dit**

2600, rue Monty
Val-David (Qc) J0T 2N0
Téléphone : (819) 322-7969
Télécopieur : (819) 322-7904
ski-se-dit@bellnet.ca

Le journal communautaire *Ski-se-Dit* est publié une fois par mois, 10 mois par année. Il est tiré à 4000 exemplaires et distribué à Val-David, Val-Morin, Sainte-Agathe-des-Monts et Sainte-Adèle.

Conseil d'administration :
Suzanne Lapointe : présidente
Thomas Dufresne : vice-président
Anne-Marie Jean : Secrétaire
Nathalie Cauwet : administrateur
François Rompré : trésorier

ATTENTION : Ne pas envoyer de courriels de plus de 3 megs S.V.P.

BLOC TECHNIQUE

Merci à nos collaborateurs, à nos reporters et à nos membres de soutien.

Coordination : Diane Seguin et Michel-Pierre Sarrazin
Mise en page : Caméléon Publi-Design

Pour toute réservation publicitaire :
Diane Seguin (819) 322-7969

Impression : Hebdo Litho

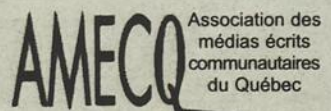
Toute reproduction des publicités et idées originales incluses dans ces pages est interdite sans l'autorisation du Journal *Ski-se-Dit* de Val-David inc.

Prochaine date de tombée : 21 août 2006
Parution : 7 septembre 2006



Le *Ski-se-Dit* reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications.

Ce journal est membre de :



Tirage certifié
de l'AMECO

Adoptés au Conseil Municipal du 13 juin 2006

Faits saillants extraits du procès-verbal

LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE :

TRAVAUX PUBLICS

• QUE la fermeture du pont de l'Île pour la durée des travaux rendus nécessaires à la sécurité des usagers. QUE le service des Travaux publics soit autorisé à procéder à la démolition du pont de l'Île et à la signalisation requise pour bloquer l'accès. QUE la proposition révisée de la firme TNT Gelco Construction en date du 7 juin 2006 soit acceptée pour : réparation du béton de la pile; reconstruction du tablier en bois traité; reconstruction du garde-corps en bois traité. Le tout pour un montant de 19 500 \$ plus taxes applicables. QUE les travaux soient sous la supervision du directeur du service des Travaux publics. QUE le service des Travaux publics soit autorisé sous la supervision de son directeur à : procéder à l'amélioration des dos d'ânes existants sur le territoire de la municipalité; installer un dos d'âne sur la montée Prédéal-Trudeau, à l'intersection de la rue Beaulne-Jutras; installer un arrêt sur le chemin de la Rivière, à l'intersection du chemin Air Pur. Également, que la rue de l'Académie soit un sens unique depuis la rue de l'Église jusqu'à l'intersection du chemin de la Sapinière pour la mi-août 2006, et qu'une signalisation annonçant la nouvelle signalisation soit installée. QUE les citoyens de la rue, la Commission scolaire des Laurentides, l'organisation du Marché d'été et la Sûreté du Québec en soit avisés. Le tout selon les normes en vigueur au Code de la sécurité routière.

AMÉNAGEMENTS URBAINS

• QUE le maire et le directeur général soient autorisés à signer le mandat pour et au nom de la Municipalité du Village de Val-David pour l'élaboration d'un plan concept et d'un espace d'aménagement pour le parc Léonidas-Dufresne et la réalisation de deux esquisses d'ambiance pour un total de 4 601 \$. QUE le parc Dion soit doté d'un site pour la pratique de la planche à roulettes pour les jeunes et moins jeunes de la municipalité. QUE la directrice du service des Loisirs soit autorisée à procéder à l'acquisition d'équipement pour le parc selon la proposition de la firme Technology

Ramp Design inc. en date du 6 juin 2006 pour un montant de 20 690 \$. QUE le directeur du service des Travaux publics soit autorisé à procéder à la préparation du site selon les spécifications et normes en vigueur pour un montant estimé à 18 290 \$ plus les taxes applicables comprenant le pavage (7 665 \$), la clôture (5 625 \$) et l'aménagement du site (5 000 \$).

PARTENARIAT AVEC LES ÉVÉNEMENTS

Le Marché d'été

QUE le Conseil municipal accepte d'être partenaire de l'activité du Marché d'été de Val-David pour l'année 2006; QUE la Municipalité accorde à l'organisme Le Marché d'été de Val-David une aide financière de 5 000 \$ payable selon les modalités prévues à un protocole d'entente à intervenir entre la municipalité et cet organisme; QUE la Municipalité contribue à l'événement comme suit : Aide financière de 5 000 \$; permission d'utiliser le panneau publicitaire à l'entrée de la municipalité; permission d'utiliser le logo municipal; Permission d'utiliser le parc Léonidas-Dufresne et ses installations.

1001 POTS

QUE le Conseil municipal accepte de verser une commandite pour un montant maximal de 17 000 \$ à l'événement 1001 Pots qui aura lieu du 14 juillet au 13 août 2006 et ce, réparti comme suit : Publicité et promotion, 7 500 \$; Partenariat, 9 500 \$. Également qu'une aide technique soit allouée pour une assistance tel que : main-d'œuvre, disposition des déchets, accès à la ligne 1-800, le tout estimé à 1 500 \$.

FONDATION DEROUIN

QUE la Municipalité du Village de Val-David appuie l'événement Symposiums 2006-2007-2008 de la Fondation Derouin devant se tenir pour l'année 2006 toutes les fins de semaine du 5 août au 24 septembre 2006. Qu'une participation financière annuelle soit accordée à la Fondation Derouin à raison de 25 000 \$. (A.B.)



BERTHELET

Un groupe de participants à cette soirée d'information écoutent attentivement les propos du maire Lapointe.

Tourisme et signalisation

LE MAIRE VEUT CONSULTER LES COMMERÇANTS

Par André Berthelet

C'est le 12 juin dernier que le maire de Val-David, Monsieur Pierre Lapointe, a rencontré une quarantaine de commerçants du village pour les informer des intentions de son administration touchant le déplacement annoncé du bureau d'information touristique et les projets de rajeunissement de la signalisation touristique. Mobilisés par le risque de voir le bureau d'information transporté au chalet d'accueil Anne-Piché du parc Dufresne, c'est avec enthousiasme que les participants ont appris que leur administration municipale avait pris la décision de revenir sur son projet de déplacer le bureau et prévoyait procéder à une consultation du milieu afin de trouver une solution plus adéquate. Le maire a fait amende honorable au nom des membres de son conseil et a admis que cette décision avait été prise de façon prématurée sans avoir impliqué les gens du milieu. « Après la dernière assemblée du Conseil municipal, nous avons constaté que nous devions refaire nos devoirs en cette matière et c'est pour ça que nous vous avons convoqués ce soir », a-t-il déclaré.

Il a de plus souhaité que le milieu des affaires de Val-David se donne des porte-parole afin de permettre une participation plus dynamique aux prises de décision les concernant. « C'est difficile de fonctionner à cinquante, et c'est pour ça que nous souhaitons travailler avec vos représentants pour définir une politique de promotion améliorée, et on veut connaître votre avis », a-t-il ajouté. C'est avec ces gens qu'il entend définir un processus de rationalisation des dépenses engagées par la municipalité pour faire la promotion touristique du village, tout en reconnaissant que le budget actuel de 112 000\$

était un minimum qui n'était en aucune façon menacé. Tout en insistant sur le fait qu'une décision n'était pas prise, le maire a parlé de la possibilité de transporter le bureau d'information touristique à la petite gare située dans le parc Léonidas-Dufresne à proximité du parc linéaire. « La petite gare est dans un état de décrépitude avancé, et ce transfert aurait l'avantage de donner vie à cet endroit et de parer aux actes de vandalisme qui y sont monnaie courante », a-t-il précisé. Il a de plus insisté sur la nécessité « d'être optimal » dans la façon de gérer ce dossier tout en sauvegardant le cachet de notre village. « Je ne veux pas vous promettre la lune, mais je vous invite à faire partie de la démarche », a-t-il conclu. Le moratoire sur les décisions à prendre s'étendra jusqu'au 15 décembre prochain et cette période sera prise pour chercher les meilleures solutions en la matière.

Lors de cette rencontre il a également été question de rafraîchir la signalisation touristique à Val-David. Un projet à l'étude viendrait corriger des déficiences dues au fait que le système actuel date déjà de dix ans et qu'il n'a pas été entretenu tout au long de ces années. C'est Madame Nancy Beaulne du bureau d'information touristique qui a fait le tour de toutes les mesures qui seraient prises pour améliorer la signalisation menant à toutes les institutions, commerciales ou civiques, situées dans un rayon de 2,5 kilomètres du noyau villageois. L'administration a aussi l'intention de soumettre ce projet à une consultation avec les représentants des commerçants du village. Somme toute, comme ce fut souligné par quelques intervenants, cette initiative de l'administration municipale de convoquer le milieu concerné par ces dossiers représente un gain notable pour les intéressés et mérite leur appréciation.

Coiffure Rita Elle et Lui

Nos produits

Certificats cadeaux

Heures d'ouverture

| | |
|----------------|----------|
| Lundi | Fermé |
| Mardi au jeudi | 9h à 18h |
| Vendredi | 9h à 20h |
| Samedi | 9h à 16h |

2507, rue de l'Église, Val-David (Qc) J0T 2N0 (face au Métro Dufresne)

Tél.: * (819) 322-5858

nouveau BIOLAGE L'ANZA®

Soli Terre

Gilbert Dionne
Horticulteur - Paysagiste

PLANS & CROQUIS
RÉALISATION & ENTRETIEN
D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

480, Montée Gagnon
Val-David (Qc) J0T 2N0
Tél.: (819) 322-2876
Téléc.: (819) 322-1583
Courriel : soliterre@val-david.net

BOULANGERIE
Bio-Artisanale

La Vagabonde
Boulangerie Bio-Artisanale

• Terrasse • Salon de thé
OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE de 8 h à 18 h
1262, chemin de la Rivière, Val-David
Tél. : (819) 322-3953 • C. : lavagabonde@bellnet.ca

Pour réserver un ESPACE PUBLICITAIRE dans le journal Ski-se-dit, contactez Diane Seguin au 819-322-7969

LE MARCHÉ D'ÉTÉ DE VAL-DAVID

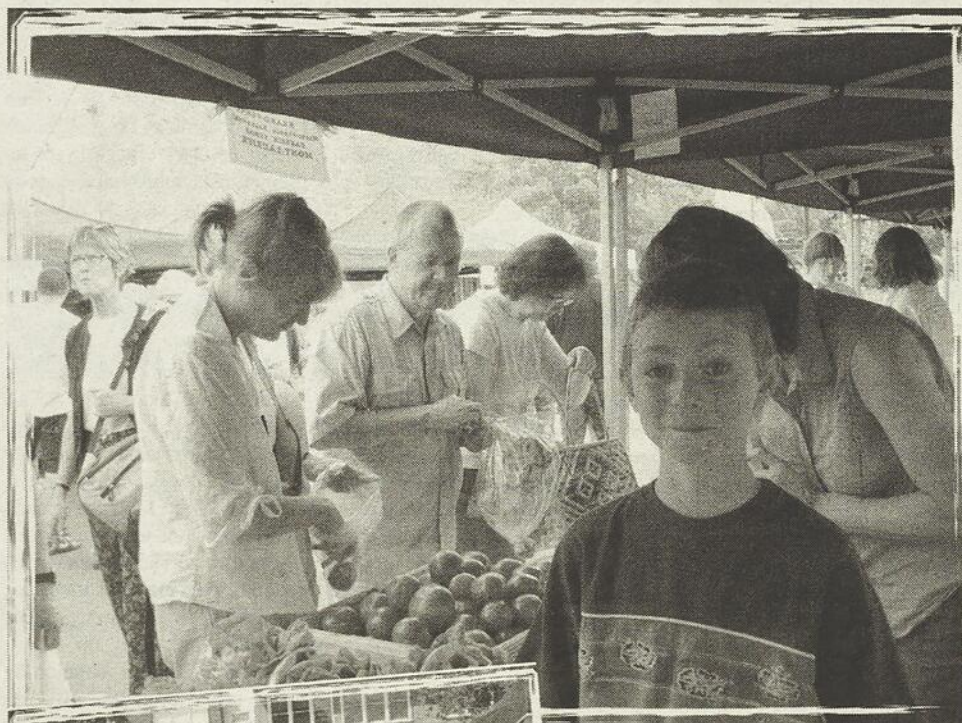
Du 24 juin au 23 septembre
Tous les samedis de 9 à 13 heures

UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

Beaucoup de monde, le 24 juin, pour l'ouverture du *Marché d'été 2006*, dans son nouvel espace au cœur du village. Clients et exposants ont exprimé leur plaisir de se retrouver pour une quatrième année, dans un décor plus champêtre qui, disaient certains, rappelle davantage les marchés de village en Europe. Plus de 47 producteurs étaient sur place avec leurs plus beaux produits, sous un soleil radieux, comme leurs sourires. Bref, un beau coup d'envoi, avec le concours essentiel de quelques partenaires fidèles depuis le début : la **Municipalité de Val-David** et son équipe des travaux publics, qui n'a pas ménagé ses efforts; **Metro Dufresne**, qui avait accueilli le marché «dans sa cour» pendant trois ans, toujours là pour aider l'événement à se réaliser; la **Caisse Desjardins de Sainte-Agathe-des-Monts** qui propose cet année un nouvel espace de détente aux visiteurs; le **CLD des Laurentides**, toujours prêt à aider au développement; l'auberge restaurant **Le Creux du vent**, le chef cuisinier de la première heure avec les produits du marché et hôte

des repas entre exposants.

Pour sa quatrième édition, le Marché a aussi de nouveaux commanditaires : **La Clef des champs**, qui tenait à être partie prenante du marché même si toute l'attention de ses équipes doit aller à ses nouvelles cultures; **BMR Eugène Monette** et **Les Fenestrations Raynald Tisseur** qui participent à une meilleure signalisation, réalisée par l'incroyable et incontournable équipe de professionnels que sont Nathalie Daviault et Éric Ménard, de **Caméléon Publi-Design**. Un marché bien sur ses rails, enfin, grâce à son chef d'équipe, **Jacques Deguire**, assisté dans le montage des gloriottes, à 6 heures du matin, par **Amira, Angèle, Agnès, Gilles, Claude et Roger** (un bien beau bénévolé). À l'accueil, impossible de faire mieux : **Suzanne Lapointe**, l'experte en (bonnes) relations humaines. Ainsi secondés, **Diane Seguin** et **Pierre Sarrazin** ont plus de temps pour songer à lancer de nouveaux projets! (TD)



PHOTOS : AGNÈS GUAY



1001 Plaisirs



Pour qui se présentera sur le site de *1001 Pots*, entre le 14 juillet et le 13 août 2006, la belle surprise sera de recevoir à l'arrivée, au moment de payer son éco (2\$), un superbe catalogue de 108 pages en couleur, présentant chacun des quelques 120 exposants, avec photos et textes de commentaires. Une réalisation *Cyrcom* de grande qualité, rendue possible grâce à la généreuse participation de la **Municipalité de Val-David**, de **Metro Dufresne**, de **BMR Eugène Monette** et de l'auberge restaurant **Le Creux du Vent**, les partenaires officiels de ce grand rendez-vous annuel avec la céramique sous toutes ses

formes. Tiré à plus de 25 000 exemplaires, ce catalogue sera l'imprimé souvenir par excellence et le petit guide pratique pour entrer dans l'univers de cette 18e exposition, tout comme la référence pour la plupart des activités d'été à Val-David. *1001 Pots* produit également à 35 000 exemplaires un dépliant-calendrier en couleur, disponible dans le réseau touristique étendu de l'est du Québec, et résumant parfaitement les activités qui se dérouleront sur le site. Tous les plaisirs seront au rendez-vous cet été à Val-David, avec mille et une occasions de les partager.

mouvements atelier
objets oeuvre
passion argile
matière

LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE CÉRAMIQUE
EN AMÉRIQUE DU NORD À VAL-DAVID

VERNISSAGE LE BAL DES LUCIOLES
avec la musique ensoleillée
du trio de Joaquin Diaz
le vendredi 14 juillet
à partir de 16 h

1001 POTS
DU 14 JUILLET AU 13 AOÛT 2006

PRÉSENTATION DU FILM KAMATAKI
le vendredi 21 juillet à 21 h
remis au lendemain en cas de pluie
Adulte : 5 \$ - Enfant : gratuit

TAMBOURS JAPONAIS ARASHI DAIKO
le vendredi 28 juillet à 20 h
remis au lendemain en cas de pluie
Adulte : 5 \$ - Enfant : gratuit

formes artisans

Tous les jours de 10 h à 18 h - La Galerie de Val-David : 2435, rue de l'Église, Val-David
(819) 322-6868 • expo@1001pots.com • www.1001pots.com


Le Pommier
Fleuri
EPICERIE D'ALIMENTS NATURELS
LÉGUMES ET PRODUITS BIOLOGIQUES
37, rue St-Vincent, Sainte-Agathe-des-Monts (819) 326-7133



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

CLAUDE COUSINEAU
Député de Bertrand

Porte-parole de l'opposition officielle
en matière d'Innovation

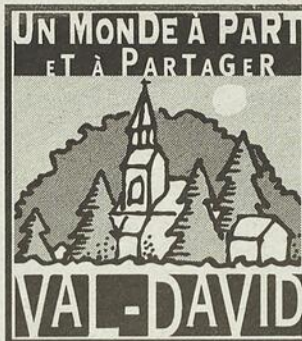
197, rue Principale, bureau 101
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec), J8C 1K5
Téléphone: (819) 321-1676 ou (800) 882-4757
Télécopieur: (819) 321-1680


LES VOILES NORD SUD
L'atelier de couture
Annie Germain
Voiles et matériel de plein air, auvents
décoration: coussins, rideaux
et linge de maison
Lise Catafard
Retouches et altérations de vêtements
Cours de couture pour enfants, ados,
projets personnalisés
1857, Route 117, Val-David (819) 322-1297

Le clin d'œil

Municipal

819.322.2900 • www.valdavid.com • info@valdavid.com



Juillet-Août 2006 - 5

LOISIRS ET CULTURE

TOURISME

AVEC LES JEUNES, ÇA ROULE!

Jeu le 1er juin avait lieu une rencontre avec des jeunes de Val-David intéressés par le projet de parc de planche à roulettes. Cette invitation a été attrapée au vol par près de 35 jeunes, âgés entre 11 et 17 ans, planche au bras et le sourire fendu jusqu'aux oreilles. Oui, ce projet fait leur bonheur. Quand on les écoute parler, ils nous impressionnent par leurs idées claires, leur sens des responsabilités, leur verbe facile, leur désir de s'impliquer et de créer et surtout leur sens du « raisonnable ». Un comité de six jeunes a été formé suite à la réunion afin de voir avec eux le choix des modules. Malgré certaines contraintes (budget, assurances), des



Le comité des 6 : Olivier Moreau-St-Germain, Maxime Hamelin, Eric Marticotte, Jonathan Couillard, Xavier Corbeil, Eddy Racicot-Aubé

choix ont été faits qui semblent les satisfaire. Rappelons que le projet de planche à roulettes a maintes fois été remis sur la table. Enfin, cette fois est la bonne. Et tout sera mis en œuvre pour assurer l'harmonie autour de ce projet.

LE BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE, C'EST AUSSI POUR VOUS!

Le Bureau d'accueil touristique, ça n'est pas que pour les visiteurs. C'est également une précieuse source d'information pour les résidents.

Le guide Vacances Québec, tous les guides officiels de chacune des régions, les guides génériques (camping, hébergement, golf, spa, réserves fauniques et Sépaq) sont disponibles pour vous aider à planifier vacances et déplacements. Nous avons également les populaires Passeports Pom. Il nous fera plaisir de vous les remettre. Passez nous voir avant de partir!

HEURES D'OUVERTURE ESTIVALES

Dimanche au jeudi : 9h à 17h
Vendredi et samedi : 9h à 18h

LA FIÈVRE DU SOCCER GAGNE VAL-DAVID

Des adeptes de plus en plus nombreux s'adonnent à ce sport. À preuve, près de 190 jeunes se sont inscrits pour l'été. Du côté adultes, c'est 45 hommes et femmes qui se mobilisent deux soirs semaine, question de garder la forme.



SOCCER HOMMES NOUVEAU SOIR DISPONIBLE

En raison de la demande croissante et du manque de places pour le soccer du mardi soir chez les hommes, il sera maintenant possible de jouer le mercredi soir, 20h30. Vous devez vous inscrire au Service des loisirs et de la culture, 322-2900 poste 231. Le coût est de 20\$.

LA MUNICIPALITÉ DE VAL-DAVID PRÉSENTE :

Samedi 8 juillet - 20h Soirée sous les étoiles (astronomie)

Présentation-conférence à la bibliothèque suivie d'une soirée d'observation aux Jardins de rocailles - 1319 rue Lavoie
Informations : 322-2900 poste 233
Entrée gratuite

Dimanche 13 août - 14h Concert dans les jardins avec Véronique Blais au clavecin et un invité surprise

Au programme : les œuvres de Bach
Jardins de rocailles - 1319 rue Lavoie
Admission : 9\$
Billets disponibles au Bureau d'accueil touristique (819) 322-2900 poste 236.
En cas de pluie, le concert se déplacera à l'église/salle communautaire de Val-David.

SERVICES ET PROMOTION TOURISTIQUES

Une quarantaine de commerçants ont assisté à la rencontre à laquelle les avait conviés monsieur le maire, le 12 juin dernier.

Un projet préliminaire d'affichage a été présenté dans lequel la Municipalité prévoit divers panneaux indicateurs pour les infrastructures municipales, les attraites et lieux publics et les établissements touristiques.

Une brève présentation sur l'histoire du Bureau d'accueil touristique et le contexte réglementaire dans lequel il doit être géré a été suivie d'une explication quant aux raisons de la remise en question des infrastructures en place.

Diverses options concernant l'avenir du Bureau d'accueil touristique ont été présentées, mais les décisions finales restent à venir. En effet, pour le plus grand bonheur de tous, un comité bipartite sera formé dont la mission sera de proposer au Conseil une politique touristique. Les commerçants intéressés à faire partie d'un tel comité doivent communiquer avec madame Nancy Beaulne au 322-2900 poste 235. Ce nouveau partenariat n'est qu'un début au lien que le Conseil municipal veut créer entre les commerçants et la Municipalité.



L'ART PREND L'AIR

Ils sont de retour. Du 14 juillet au 27 août, artistes et artisans de disciplines variées exposent en plein air dans l'Allée des artistes.

Les vendredis, samedis et dimanches, de 11h à 18h, venez prendre l'air avec eux.

COMMENT JOINDRE les services municipaux

MAIRIE
2579, rue de l'Église, Val-David
Tél. : (819) 322-2900
Télé. : (819) 322-6327
info@valdavid.com

BIBLIOTHÈQUE
1355, rue de l'Académie, Val-David
Tél. : (819) 322-2900 poste 233
Télé. : (819) 322-6327
bibliotheque@valdavid.com

BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE
2501, rue de l'Église, Val-David
Tél. : (819) 322-2900 poste 235
Télé. : (819) 322-3204
tourisme@valdavid.com

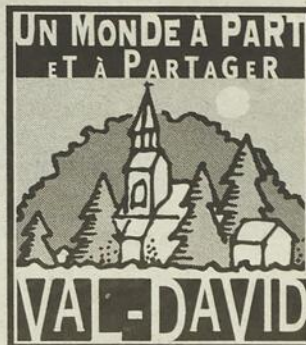
Suite au verso

Le clin d'œil

Juillet-Août 2006 - 6

Municipal

819.322.2900 • www.valdavid.com • info@valdavid.com



MÉLI-MÉLO

DU NOUVEAU À L'URBANISME

Monsieur Yohann Da Sylva s'est joint à l'équipe du service de l'Urbanisme le 29 mai dernier à titre d'inspecteur adjoint. Il vient prêter main forte à l'équipe en place pour répondre aux nombreuses demandes des citoyens et à l'obligation de la Municipalité de voir à la surveillance et à la protection du territoire.

La présence d'un inspecteur adjoint n'est pas que temporaire. La Municipalité estime devoir bonifier l'assistance nécessaire aux citoyens qui demandent des permis de construction, rénovation, agrandissement, et plus particulièrement à ceux qui sont soumis au P.I.A. (Plan d'aménagement et d'intégration architecturale).

ÉGOUT SANITAIRE DOMAINE DE L'ERMITAGE

Le 26 mai dernier, les résidents concernés par ce projet ont reçu toute l'information nécessaire quant aux travaux projetés et aux coûts inhérents à la construction d'un réseau d'égout sanitaire dans ce secteur. L'échéancier du projet est le suivant :

13 juin : avis de motion donné en assemblée publique (présentation d'un règlement décrétant l'exécution des travaux)

16 juin : adoption du règlement 573 en assemblée spéciale (travaux de prolongement et d'amélioration du réseau d'aqueduc et construction d'un réseau d'égout domestique avec poste de pompage - rues de l'Ermitage, Cécile, Renard-Corbeau, de la Pétanque et des Bleuets)

16 juin : avis de convocation pour la tenue d'un registre

3 juillet : tenue d'un registre (demande de référendum sur règlement d'emprunt)

11 juillet : dépôt du registre (assemblée publique)

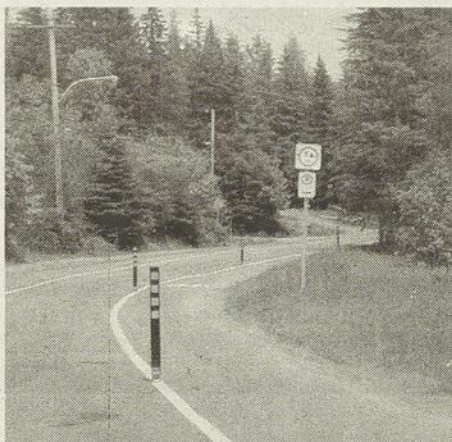
Selon le résultat du registre, les travaux pourraient débuter dès le mois d'août pour se terminer fin septembre-début octobre.



CHEMIN FAISANT

PISTE CYCLABLE

Les automobilistes ont été surpris par les nouvelles balises « poussées » en moins de 48 heures sur le chemin du 1er rang Doncaster. Cyclistes et promeneurs pourront dorénavant y circuler, à toute heure, de façon plus sécuritaire.



DE GRÂCE, RALENTISSEZ!

Parfois, il est difficile de croire que nous sommes en plein village ou dans une zone résidentielle, en bordure d'habitations où l'on devrait pouvoir circuler à pied, traverser, monter ou descendre de voiture sans risquer sa vie. Les limites de vitesse ont leurs raisons d'être. Même s'il vous tarde d'arriver à destination, de grâce, ralentissez.

Nouveaux panneaux d'arrêt obligatoire et dos d'âne seront bientôt installés pour ralentir les ardeurs de certains conducteurs.

DANS UN CERTAIN SENS...

La rue de l'Académie, fermée à la circulation automobile en raison des activités du Marché d'été, tous les samedis, de 6 h 30 à 14h, du 24 juin au 23 septembre 2006 inclusivement, deviendra sens unique à compter de la mi-août.

La circulation se fera alors du sud vers le nord, de la rue de l'Église vers le chemin de la Sapinière.

TERRAINS À VENDRE

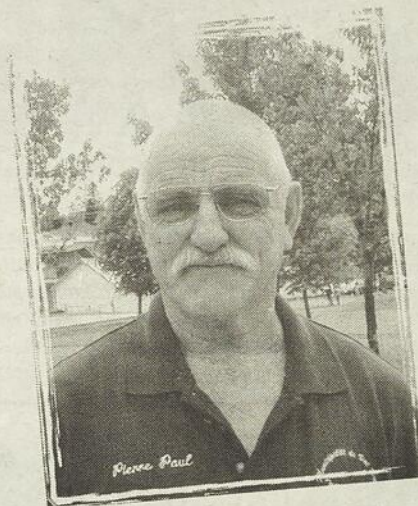
La Municipalité de Val-David est propriétaire de plusieurs terrains qui sont mis en vente.

Les personnes intéressées peuvent consulter la liste disponible ainsi que la procédure à suivre sur le site Internet de la Municipalité : www.valdavid.com, onglet *Le Village*, menu *Publications*.

À VOTRE SERVICE

Vous les connaissez bien ou moins bien, ils sont vos voisins ou ils viennent de plus loin, leur travail est de vous offrir les meilleurs services possibles au nom de la Municipalité : ce sont les employés municipaux. Nous avons choisi de vous les présenter, par groupe, d'un mois à l'autre, pour vous permettre de mieux connaître ce qu'ils font et ce qu'ils sont. C'est aussi une manière de reconnaître à quel point leur travail est apprécié.

Ce mois-ci :



Pierre-Paul Paquin

Opérateur-mécanicien - Travaux publics

Pierre-Paul fait partie de l'équipe des Travaux publics depuis... longtemps. Disons que c'est notre doyen. Toujours alerte, il ne donne pas sa place lorsque l'équipe sort déneiger au milieu de la nuit ou qu'un camion a besoin d'une mise au point.

Son air parfois taciturne disparaît pourtant et ses yeux pétillent lorsqu'il parle de son plaisir de pêcher au Lac Baskatong. Il s'y rend dès qu'il en a la chance et les brochets, dorés et esturgeons n'ont qu'à bien se tenir. Mais, c'est surtout en hiver, à travers la glace, que Pierre-Paul aime le plus pêcher. Tranquille au milieu de la nature immense, enfin la paix, la sainte paix...

Michel Usal

Responsable de la bibliothèque

Il sert les abonnés ou dirige les nombreux bénévoles de la bibliothèque avec le même respect que celui qu'il voue aux livres, sa passion. En vérité, tout ce qui touche aux livres le passionne.

Si vous ne le trouvez pas à la bibliothèque, c'est qu'il est dans son atelier où il se livre (sans jeu de mots) à l'art - avec un grand A - de la reliure. Avec papier, colle, encre et dorures voici un livre ancien qui retrouve son air de jeunesse ou voilà un livre aimé rhabillé pour mieux servir encore et encore. Certaines nouvelles publications ont aussi le bonheur de passer entre ses mains. Il faut l'entendre expliquer les différentes techniques de reliure et voir le résultat de son travail pour réaliser qu'un livre ça vit aussi! Et dans ses temps libres, s'il en reste, c'est à la calligraphie qu'il s'adonne. À quand l'écriture d'un livre Michel?



Sylvie Vézina

Agente de bureau - Taxation/perception

Si vous êtes un habitué de la mairie, vous savez déjà qu'elle a au moins quatre mains. Recevoir les visiteurs, les annoncer ou répondre à leurs questions, fournir l'information nécessaire sur les permis et les règlements, ne sont que quelques-unes des tâches qu'elle accomplit avec le sourire. Pour tous, même à l'interne, Sylvie est une source d'information dont on ne saurait se passer.

Quand elle quitte le travail, elle troque son crayon pour une truelle, un marteau, un râteau. C'est dans son jardin ou dans son intérieur qu'elle met alors ses énergies. Plantation, aménagement paysager, un cadrage à poser,

rien ne l'arrête. Il faut croire qu'elle a hérité des talents de son père en même temps que son coffre d'outils. Elle observe les professionnels à qui elle fait quand même parfois appel pour apprendre et tenter elle-même l'expérience la prochaine fois. Et vous savez quoi? Elle réussit! Une seconde carrière Sylvie?



Ligue de balle molle féminine

L'équipe du Mouton ne se laisse pas manger la laine sur le dos : 7 PARTIES, 5 VICTOIRES!



Au premier plan: Marielle Potts de La Minerve, champ gauche; Julie Boissonnault de Morin-Heights, maraudeur, et Isabelle Brisebois de Sainte-Agathe, deuxième but. Debout à l'arrière: Martine Rivard de Val-David, champ centre, Ginette Masson de Montréal, troisième but, Annick Renaud de Saint-Sauveur, receveur, Angèle Brazeau de Val-David, champ droit, Ann Payette de Val-David, premier but, Isabelle Lavallée de Sainte-Agathe, arrêt-court, et Annie Riendeau du Mouton Noir. Absentes sur la photo: Christine Chagnon de Labelle, maraudeur, et Claudine Bignolet de L'Annonciation, champ gauche.

Les propriétaires du restaurant *Le Mouton Noir* de Val-David commanditent une équipe de balle molle féminine de Sainte-Agathe-des-Monts. L'équipe, formée de jeunes filles provenant de plusieurs horizons des Laurentides, évolue dans une ligue regroupant, en plus de celles de Sainte-Agathe, des formations venues d'Arundel, Saint-Remi d'Amherst, Mont-Tremblant et Huberdeau.

Le 13 juin dernier, alors que le *Mouton Noir* l'emportait sur l'équipe d'Arundel par le compte de 13 à 5, la capitaine de l'équipe, **Marielle Potts** (52 ans, croyez-le ou pas!), y allait de deux circuits pour mener son équipe à la victoire. Un commentaire d'une équipière qui a préféré garder

l'anonymat: Marielle est la meilleure capitaine que nous n'ayons jamais eue... c'est une véritable « old timer » inspirante pour les jeunes de l'équipe.

Au 14 juin, l'équipe avait déjà 7 matchs disputés et avait un record de 5 victoires et 2 défaites.

En voici le détail:

- Mouton Noir 13, Arundel 5
 - Mouton Noir 27, Bistro 3
 - Tremblant 16, Mouton Noir 3
 - Mouton Noir 18, Saint-Hubert 3
 - Saint-Rémi 17, Mouton Noir 13
 - Mouton Noir 17, Dupras 4
 - Mouton Noir 14, Huberdeau 12.
- (A.B.)

Val-David/Val-Morin par rivière et par chemin : Une belle aventure EN CANOË-VÉLO

Vous avez de la visite. Ils sont venus de la ville et souhaitent goûter au plaisir du plein air à Val-David. Vous voulez leur proposer quelque chose d'agréable et de pas trop exigeant physiquement? Eh ben, la solution rêvée c'est une excursion en canoë sur la Rivière Du Nord avec possibilité de terminer ça avec un beau pique-nique sur les bords du lac Raymond à Val-Morin, et une petite excursion à vélo sur le parc linéaire du P'tit Train du Nord. Nous avons fait ça à quelques occasions, et, à chaque fois, nos invités en sont revenus enchantés. Dans le temps, c'était grâce aux bons services de **Guy Charbonneau** de la Boutique Phenix, un pionnier en la matière, qui a malheureusement récemment mis un terme à ses opérations.

Vers 10 heures, on se rendait chez Guy rue de l'Église, on laissait nos lunchs et nos vélos là, et on choisissait les vélos manquants qui allaient nous être livrés plus tard sur les bords du lac Raymond. Puis, c'était le départ au bas de la « rampe de lancement » rue De La Rivière. Deux heures de descente sans beaucoup d'efforts. Seuls inconforts, quelques passages quasiment à gué, le fond des canoës grattant le lit de la rivière... Un enchantement et un dépaysement à la portée de tous et toutes. Pas nécessaire d'être un athlète, une connaissance rudimentaire de la conduite d'un canoë suffit largement.

Rendus au lac Raymond, la remorque nous livrait nos vélos et nos lunchs. Il y a des tables à pique-nique sur les lieux. Un autre beau moment à partager avec les gens qu'on aime. Puis, pour le parcours à vélo, tout dépend des énergies qui restent à vos invités. Sur le parc direction Sainte-Adèle, il y a une belle descente de deux kilomètres



La Rivière du Nord, entre Val-David et Val-Morin, un vrai dépaysement. Photo prise à l'été 2001 lors d'une autre belle aventure en canoë.

bordant des décors fabuleux, nourris de cascades et de chutes, la piste passant entre de majestueux rochers. Ne pas oublier qu'il faudra remonter cette pente... Un tour jusqu'à la gare de Mont-Rolland est tout à fait indiqué. Vos hôtes reviendront à la maison, les poumons remplis d'air pur, fourbus mais heureux d'avoir découvert de si beaux paysages, les plus beaux de tout le parcours des 200 kilomètres s'étendant de St-Jérôme à Mont-Laurier.

Aujourd'hui il y a deux entreprises locales qui offrent les services de location de canoës et de vélos. Il s'agit du *Mouton Noir*, situé à l'entrée du village, tout de suite après le pont, sur la rue de l'Église, et de *Pause Plein-Air*, sur la rue De La Sapinière, face au parc Léonidas-Dufresne. Il est préférable de réserver. Si vous faites « l'expédition », donnez-nous en des nouvelles : *Ski-se-Dit* se fera un plaisir de publier vos commentaires et photos. (A.B.)

LE PARC ET ses tarifs

La tarification, c'est parfois compliqué à expliquer... et à comprendre! Ainsi, pour les droits d'accès au Parc régional Dufresne Val-David/Val-Morin, ce qu'il importe de savoir avant d'entrer dans le détail des tarifs par activités :

• POUR LES RANDONNEURS PÉDESTRES

LES RÉSIDANTS DE VAL-DAVID ET VAL-MORIN : Grâce à la Municipalité de Val-David l'accès est gratuit. On doit cependant se munir d'une Carte d'accès qu'on obtient au comptoir d'accueil du Parc, au chalet Anne-Piché. On se présente avec une photo d'identité et une preuve de résidence (compte d'électricité, de taxe, de tél., etc.)

• POUR LES CYCLISTES

Pour accéder au Parc sur un vélo de montagne, il faut être membre de la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes, que l'on soit résidant ou visiteur. Ce membership coûte 20 \$ pour l'année et peut être obtenu à l'accueil.

• POUR LES GRIMPEURS ET ALPINISTES

Tout grimpeur doit être membre de la Fédération québécoise de la Montagne et de l'Escalade. Pour un premier adhérent, le coût est de 50 \$ pour l'année et pour un second adhérent résidant à la même adresse (avec preuve), le coût est de 38 \$ pour l'année.

D'autres tarifs s'appliquent aux visiteurs. Mieux vaut se renseigner à l'accueil!

VÉLOSCAPADE Sur le parc linéaire



Un des jolis paysages que traverse la piste. Noter que celle-ci est pavée sur plusieurs dizaines de kilomètres.

L'endroit rêvé pour faire une belle escapade de quelques jours à vélo est à deux pas de chez-nous. C'est le parc linéaire du Petit Train du Nord et ses services de navette. Avec des amis, il y a déjà trois ans, nous nous étions fait transporter avec nos vélos vers Mont-Laurier. De Blainville à Mont-Laurier c'est 200 kilomètres de pistes qui traversent des décors tous aussi enchanteurs les uns que les autres. Quant à nous, le trajet suivi sur trois jours nous a d'abord amenés de Mont-Laurier à Nominique le premier jour, à Mont-Tremblant le deuxième, et à Val-David le troisième. Une cinquantaine de kilomètres par jour en moyenne. Nous aurions pu ajouter une quatrième journée et nous rendre jusqu'à St-Jérôme. Une expérience unique au Québec. Il existe des navettes ailleurs mais pas de

façon aussi linéaire et simple. Deux entreprises offrent ce service de navette qui relie toutes les gares le long du parc. Ce sont Les Autobus du P'tit Train du Nord de Rivière Rouge (1-888-893-8356), et Transport Parc Linéaire Marie Max de St-Jérôme (1-888-686-1323). Nous avons prévu des séjours en gîte touristique que nous atteignons vers 16 heures, histoire de nous baigner et prendre l'apéro avant de nous offrir de bons soupers gastronomiques. La dolce vita quoi! Nos bagages, transportés par navette, nous précédaient d'une étape à l'autre... Puis, après une bonne nuit de sommeil, c'était le copieux petit déjeuner inclus dans les frais d'hébergement. Tout au long du parcours, on n'a que l'embarras du choix pour se loger et se sustenter. Nous avons profité des excellents services de Tourisme Laurentides (téléphone sans frais, 1-866-777-1747) pour effectuer nos réservations.

L'aventure ne demande pas aux adeptes d'être particulièrement entraînés. Parcourir de cinquante à soixante kilomètres par jour sur un trajet relativement plat, c'est une démarche à la portée de tout cycliste le moins expérimenté. (A.B.)

RIVIÈRE DU NORD à la loupe

Si vous vous intéressez au sort de cette richesse collective qu'est la Rivière du Nord, envoyez un petit courriel à M. Jean-Guy Rousseau, de Val-David. Il vous fera parvenir un très joli et très utile diaporama montrant comment six élèves de la Polyvalente des Monts ont réalisé une étude sur la qualité de l'eau et de l'environnement de la rivière sur plus de 34 km. Les élèves en question sont **Raphaëlle Gaudet-Tremblay, Yoanna Guillot, Marie-Andrée Lafontaine,**

Blaise Lavallée-Héty, Élianne Parent et Thierry Sirois-Miron. Ces jeunes gens méritent toutes nos félicitations. De même que la *Ville de Sainte-Agathe-des-Monts, le Club Optimiste Val-David/Val-Morin, la boutique Atmosphère de Saint-Sauveur, Aventure Nouveau-Continent de Val-David et Aventure-sans-fin de Mont-Tremblant*, qui ont soutenu et encadré l'expédition. Pour joindre M. Rousseau : jgrousseau@sympatico.ca

Bistro du Chevalier

2459, de l'Église • (819) 322-1479

Tous les vendredis - chansonnier

Tous les samedis - *show de blues*,
de 15 à 20 heures, suivi d'un chansonnier**Bistro Plein air**

2510, de l'Église • (819) 322-7348

Programmation musicale de l'été

JAZZ ALTITUDE**JUILLET****LES VENDREDIS DE 17H00 À 20H00**7 Normand Grégoire
14 Kaméléon
21 Kaméléon
28 Normand Grégoire**LES DIMANCHES de 14h00 à 17h00**2 Kaméléon
9 Sara Latendresse Trio
16 Kaméléon
23 Cats in the Mood
30 Kaméléon**AOÛT****LES VENDREDIS de 17h00 à 20h00**4 Cats in the Mood
11 Normand Grégoire
18 Kaméléon
25 Whip Cream**LES DIMANCHES de 14h00 à 17h00**6 Aveladeen
13 Kaméléon
20 Kaméléon
27 Kaméléon**Café Bistro
Le Mouton Noir**

2301 rue de l'Église - (819) 322-1686

Musique «Live» à tous les vendredis soirées
«Open Mic»**JUILLET**1- Mark Robertson - Bullfrog - (FUNK)
www.robertsonlive.com
6- Vernissage - exposition - Chantal Vallière
8- Spectacle Christian Legault
(auteur-compositeur-interprète)
www.christianlegault.com
15- Mark Robertson - Bullfrog - (FUNK)
www.robertsonlive.com
22- Spectacle Steve Marin
(auteur-compositeur-interprète)
www.stevemarin.com
29- Mark Robertson - Bullfrog - (FUNK)
www.robertsonlive.com**AOÛT**3- Caroline Aubé
Vernissage - exposition
5- Spectacle Alexandre Belliard
(auteur-compositeur-interprète)
www.alexandrebelliard.com
10- FROOTFLY
www.frootfly.com12- Mark Robertson - Bullfrog - (FUNK)
www.robertsonlive.com
19- Mononc' Serge
www.mononc.com
26- Mark Robertson - Bullfrog - (FUNK)
www.robertsonlive.com**Le Grand Pa**

En face de l'église • (819) 322-3104

Tous les vendredis, samedis et dimanches soir
vous retrouverez avec plaisir, alternativement, les
chansonniers Steve, Miguel, Manon ou Hugo.**Pazzazz**

2434 A, rue de l'Église • (819) 322-7995

JUILLET 2006**Le mercredi à 20 heures**
JEAN-FRANCOIS PRUD'HOMME
INVITE SES AMIS MUSICIENS**Le jeudi à 18 heures**
6 SÉQUENCE DUO
13 SÉQUENCE DUO
20 SÉQUENCE DUO
27 LES FOLZALLIÉES**Le vendredi à 21 heures**
7 Mathieu Mathieu**AOÛT 2006****Le jeudi à 18 heures**
3 Séquence
10 Gary Lindner
17 Les Folzallières
24 Frédérique Pothier**Mozaique présente****Dans le cadre de
Guitares en fête****ROUGE TZIGANE**ROUGE TZIGANE est un projet émanant des
guitaristes de BLUES GITAN. Pourquoi ROUGE
TZIGANE ? C'est le titre d'une pièce composée pour
la guitare par Stéphane Tellier et qui est très évocateur
de l'hiver qui vient de se terminer. ROUGE
TZIGANE réunit Stéphane Tellier, Denis Violletti
aux guitares, bouzouki, mandoline et Angelo Finaldi
à la contrebasse.Le groupe proposent un programme essentiellement
instrumental, interprétant, entre autres, des classiques
de Django REINHARDT, d'autres classiques de la
guitare et quelques compositions récentes.Note critique : Petit prodige de la guitare de jazz
manouche, qui pourrait un jour se hisser parmi les
meilleurs guitaristes du genre au monde, Stéphane
Tellier profitera de la compagnie, de la rythmique
solide d'Angelo Finaldi et imaginative de Denis
Violletti pour nous offrir un rare moment de guitare
aux Jardins de rocailles le 15 juillet à 20 heures.
1319, rue Lavoie. Admission : 12, 50 \$
Réservations : (819) 322-6193**Robertson « live »
au Mouton noir**Dans le genre, c'est excellent !!! Voilà ce que
l'on peut dire du joyau musical que Mark
Robertson nous a offert au Mouton noir le 17
juin dernier. Cet ancien guitariste de Kid koala
et force créatrice du groupe montréalais
Bullfrog redirige sa musique pour se produire
désormais seul ou accompagné de ses amis
dans sa formation éponyme.Show intimiste pour public privilégié, ses
rythmes musicaux et textes de qualités nous
entraînent du Rythm & Blues au funk avec, par-
ci par là, des petites touches de jazz, samba et
reggae. Souvent présent à Val-David, Robertson
sera programmé tous les quinze jours au
Mouton noir. Donc, si vous n'avez pas encore
eu la chance de le voir en spectacle, cherchez la
prochaine affiche et allez-y en courant.
www.robertsonlive.com (N.C.)**THÉÂTRE DU
MARAIS**1201, 10e avenue,
Val-Morin
(819) 322-1414Suite au succès du *Rendez-vous amoureux*
présenté en février dernier, Martin Lavigne
concepteur et metteur en scène propose cet été
Les rendez-vous amoureux.Imaginez les plus belles scènes d'amour de la
dramaturgie classique et contemporaine
interprétées par de grands acteurs dans un
théâtre intime et enchanteur... C'est ce qu'on
vous présentera au Théâtre du Marais de
Val-Morin, le samedi 15 juillet et samedi
19 août à 20h.Ces soirées sont présentées en collaboration
avec Métro Dufresne de Val-David. La
distribution du rendez-vous du 15 juillet sera
composée de Christine Lamer, Yves Corbeil,
Louise Deschâtelets et Jean Leclerc et celle
du 19 août de Béatrice Picard, Aubert
Pallascio, Marie-Johanne Boucher, Sylvain
Massé. Un amalgame exceptionnel de talents
présenté à l'auditoire comme un bouquet
d'amour.Réservez tôt pour profiter de ces tendres
moments qui vous enivreront de romantisme.
Prix du billet 26\$ taxes comprises.
Information et réservation 819-322-1414.**JAZZ À LA CHINOISE****SPECTACLE
EXCEPTIONNEL****de Coco Zhao le
9 juillet au
Bistro Plein Air**Jazz Altitude, qui nous avait offert un concert
formidable au Jardins de Rocailles avec le Jean
Vanasse Sextet l'été dernier, récidive le **dimanche 9
juillet 2006 à 20 heures** au Bistro Plein Air de Val-
David, au 2510, rue de l'Église en présentant le
chanteur de jazz chinois Coco Zhao, une des
vedettes invitées du Festival de Jazz de Montréal cet
été qui effectue sa première visite en Amérique. Né
dans la province chinoise du Hunan, Zhao est malgré
son jeune âge une vedette des clubs de jazz et
festivals d'art en Asie du sud-est. Sa carrièreinternationale a débuté au Festival International de
Jazz de Shanghai au côté de la célèbre chanteuse Betty
Carter. Depuis, Coco Zhao a entrepris une tournée en
France et en Europe où il a présenté ses chansons
traditionnelles chinoises dans des arrangements jazz
contemporain et fusion.Mon groupe existe depuis plus d'un an, explique
Coco Zhao. Il est constitué de Huang Jianyi et Zhou
Xia de Shanghai, et de deux musiciens américains,
E.J. Parker, originaire de l'Ohio et Chris Trzcinski.
En outre, il y a Peng Fei qui vient du nord-est de la
Chine. Les musiciens chinois et moi sommes issus du
conservatoire de musique de Shanghai, les
Américains jouent ici depuis trois ans. Mon nouveau
CD, *Dream Situation* est une collection de vieux
morceaux du Shanghai des années 30 et comprend
aussi une chanson contemporaine éponyme. Je suis
très content et très reconnaissant que Jean Vanasse
et Alain Bédard m'aient apporté aide et soutien, je
remercie également Effendi Records qui a publié ce
disque. En tant que premier groupe chinois à jouer
au Festival de jazz de Montréal, un si grand festival,
nous avons beaucoup de chance et sommes très
honorés ! Un spectacle unique à ne pas manquer le
9 juillet. Réservations : 12 \$ / BISTRO PLEIN AIR /
JAZZ ALTITUDE (819) 322-7348.

France St-Onge
agent immobilier affilié

EXIT PREMIER INC.
Courtier immobilier agréé

Cell.: (819) 323-8557
Bur.: (450) 227-7220

26A, ave. Filion
Saint-Sauveur (Qc) J0R 1R0
www.exitimmobilier.com

Tél./télé.: (819) 322-7247

Anne Monette
comptable agréée

États financiers • Impôts • Tenue de livres

1271, Lavoie, Val-David (Québec) J0T 2N0

Rembourreure

**NÉZINA
NICOLE**

CRÉATION ORIGINALE

(819) 323-7926 • (450) 435-2841

Nouveaux plaisirs d'été



BERTHELET

Petite azalée deviendra grande!

Quand nous l'avons rencontré en mai, en vue de sa saison d'été 2006, **Claude Savard** ne mettait pas l'accent sur ses plantations dans les Jardins de Rocailles. Une autre visite plus récente nous a permis de constater que ce lieu méritera le détour au cours de l'été. À preuve, ces deux azalées de 3 m de haut qui étaient allègrement en fleurs lors de notre visite. Une véritable splendeur. Il y a quinze ans, ces deux plantes, l'une rose et l'autre blanche, étaient en

pots... Et c'est grâce évidemment à la touche magique de Claude et **Jeannine Parent** qu'elles ont ainsi grandi en beauté et... en dimensions!

Les portes du Jardin seront ouvertes les 5, 6, 30 et 31 août, et le 1er septembre. Pour voir la liste des événements qui s'y dérouleront, voir page 17. Pour infos : 819-322-6193 (A.B.)

En passant par la brocante

Val-David est un village de plein air et de culture où l'on peut découvrir au hasard de nos randonnées de vrais petits trésors anciens. Celui que j'ai trouvé récemment, je le partage avec vous : c'est la boutique de brocante de **Marie-Christine Gabillet**. Résidente de Val-David depuis de nombreuses années, elle nous fait partager sa passion des belles choses mais avant tout, comme elle le dit elle-même, *sa passion pour tout ce qui a une âme*.

Sa boutique est une machine à voyager dans le temps. La vaisselle aux couleurs passées, les porcelaines au teint de belles d'autrefois, les vases à fleurs aux courbes gracieuses comme des dames en corsets, les jolis meubles en bois ouvrés supportant des photos sépia, dressées dans leurs cadres formels, tous ces objets de fête nous parlent du quotidien de nos aïeux.

Être antiquaire et brocanteur, c'est plus qu'un métier. C'est un savoir regarder, une manière de faire surgir

du chapeau du passé quelque chose de ravissant, d'émouvant.

Marie-Christine est heureuse lorsqu'elle peut dénicher un de ces objets surprenants qui a le joli don de garder sur lui les traces du passage de la vie.

On peut lui téléphoner (si possible sur un téléphone à cadran) pour lui faire voir nos trésors domestiques, qui ont le bonheur d'être anciens. Elle est acheteuse de meubles, de bijoux et d'objets qui ont de l'âge. On peut aussi lui demander conseil si on veut s'offrir un petit coin qui nous rappelle la vie calme de nos ancêtres!

Pour trouver Marie-Christine : La Brocante du Nord, 1028, route 117, à Val-David (en face du Petit Poucet). Tél. : (819)-323-2370. Elle est là pour vous, parmi ses chers trésors, du jeudi au lundi, de 10 à 17h00. (D.S.)

Restaurant Noir foncé

Pratiquement chaque mois à Val-David, la famille des restaurateurs augmente d'un p'tit nouveau. Pour compléter la gamme, voici le restaurant *sushis et tapas* qui manquait. Il est sous la férule de trois Valdavidois de cœur, sinon de fait : **Félix Leroux** et **Benoît Brazeau**, qui veillent au bien-être des clients, et **Philippe Carbone**, le chef.

Nous avons déjà un mouton noir, nous aurons bientôt une tomate rouge, alors pourquoi pas un resto *Noir Foncé*? Pourquoi ce nom? Voilà une petite énigme à découvrir sur place. Des indices? Sur les miroirs, dans les toilettes...

Pour ceux que ça intrigue : sushis et tapas forment un heureux mariage puisque, selon Benoît, les sushis

sont une sorte de tapas japonais!

Fait à souligner : sur le menu de *Noir foncé*, un élément, chaque fois qu'il sera consommé, permettra aux restaurateurs de verser un dollar au *Centre communautaire jeunesse-famille Cri du cœur*, de Val-David, lequel développe des projets pour les jeunes.

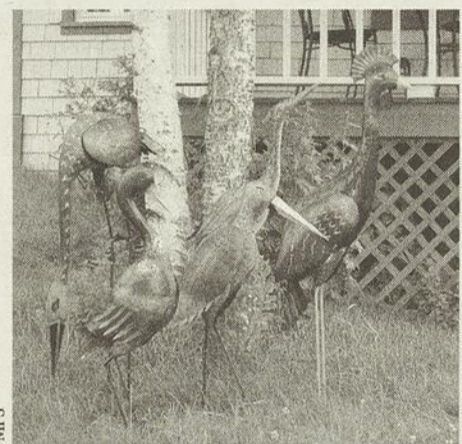
C'est donc une invitation noir foncé sur blanc pâle à venir vous détendre entre amis, sur la terrasse ou *intra muros*, et déguster tapas et sushis sans vous faire de souci.

LE NOIR FONCÉ
1337, rue de la Sapinière. Ouvert tous les jours de 10 h 30 à 22 heures et parfois plus tard!

Ô PUR HAS'ART

Philippe a eu (encore) une bonne idée : proposer cet été des sacs équitables (ou presque), bien faits, solides, jolis, pour celles et ceux qui se rendent au Marché d'été de Val-David. Et pas chers du tout.

Il a aussi trouvé 50 % de son inventaire au Québec, dont plusieurs éléments (une lampe magnifique de Biscornet, une pathère, des meubles comme des sculptures, faits à Val-David) et des trouvailles comme ces oiseaux de métal dans lesquels on peut mettre une bougie à la citronnelle pour chasser les moustiques, ce qui est bien le rôle des oiseaux, non?



MPS

Les (délicieuses) tartines du petit poucet

Tout le monde connaît l'histoire du *Petit Poucet* qui semait des croûtes de pain derrière lui pour retrouver son chemin dans la forêt. C'est une histoire très ancienne que le restaurant AU PETIT POUCKET de Val-David vient de remettre au goût du jour. En effet, depuis quelques jours à peine, **dès 7 heures** le matin, Dame Tartine, qui ne cesse de créer des saveurs dans sa cuisine, propose aux lève-tôt une gamme de cafés et de tartines sur pains campagnards variés... à emporter. Le prix de ces petits délices est vraiment

raisonnable : autour de 5 \$. Confitures et marmelades, beurre de pomme, ganache au chocolat, mais aussi cretons, jambon, fromages... il suffit de passer au comptoir pour se faire préparer à la seconde de quoi traverser les forêts sans craindre la faim. Une bonne idée pour les voyageurs, les amoureux des pique-niques du petit matin, les travailleurs pressés et pour tous ceux qui aiment bien déjeuner... sur les chemins de l'été.

Le Marché d'été de Val-David



CET ÉTÉ, NOUS FERONS UN MARCHÉ... À TOUS LES SAMEDIS MATINS
avec plus de 50 des meilleurs producteurs et fermiers des Laurentides face à l'église, rue de l'Académie

DU 24 JUIN AU 23 SEPTEMBRE 2006 DE 9H À 13H

RENS. : DIANE SEGUIN (819) 322-6419 · www.dianesegu.in.com

Eugène Monette inc.

OUVERT 7 JOURS

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION • VENTE & PRÉPARATION DE POUTRES

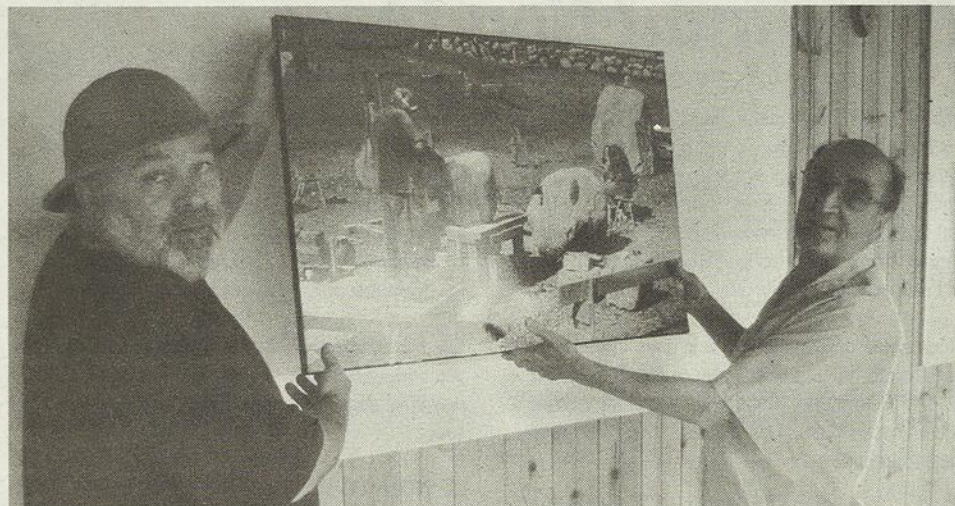
Depuis toujours
LIVRAISON GRATUITE

1-800-265-3833

| | |
|--|---|
| VAL-DAVID 2650, 1 Rg, Doncaster 819-322-3833 | STE-MARGUERITE 310, Ch. Ste-Marguerite 450-228-2526 |
|--|---|

ARTS &

Biscornet AUX JARDINS DE ROCAILLES



À voir aux Jardins les 5 et 6 août, les 30, 31 septembre et 1er octobre dans le cadre des Journées de la Culture, l'exposition de photos *Au Pied du Mont-Césaire*, de **Claude Savard**. Le clou de cette exposition est la présentation d'une série de photos prises l'été dernier pendant la création au centre du village de l'œuvre de **Jean Bisson-Biscornet**, intitulée *L'Oracle*. Cette

œuvre monumentale, réalisée avec la collaboration du sculpteur breton **Patrice LeGouen**, est désormais installée devant la bibliothèque de Val-David. Il y a quelques jours, le photographe Claude Savard et le sculpteur Jean Bisson-Biscornet procédaient à l'accrochage de l'une des photos qui seront exposées dans la galerie du Jardin de Rocailles situé au 1319, rue Lavoie.

ÉVÉNEMENT - LE VOYAGE - 3 septembre 2006

Invitation au public à participer

Le Voyage - avec Invités d'honneur, Joël Le Bigot et Francine Grimaldi

Oeuvre dont la symbolique évoque les notions de territoire et de migration essentielles au parcours du directeur artistique de la Fondation, Le Voyage prendra la forme de 400 statuettes réalisées par le public qui seront par la suite assemblées sur une structure-bateau. Les statuettes seront créées lors d'ateliers d'animation qui seront offerts à chaque week-end sur le site. Suite à une première expérience des plus concluantes tenue lors du symposium 2005, l'oeuvre sera placée au coeur d'une procession flottante sur la Rivière du Nord qui aura lieu le dimanche 3 septembre, et Mme Francine Grimaldi et M. Joël Le Bigot seront nos invités d'honneur pour le baptême de l'oeuvre. Ce happening unique prendra la forme d'une étonnante descente en canot avec une performance de poésie de l'écrivain poète Louis Hamelin et une prestation musicale sur le thème "Musique au fil de l'eau" présentée par les 15 musiciens du groupe Espace Sonore Illimité. Plusieurs artistes animeront ainsi ce défilé aquatique qui débutera à proximité du site de la Fondation pour aboutir au Lac Raymond situé à sept kilomètres plus loin. Cet événement, à mi-



LUCIEN LISABELLE

chemin entre la fête populaire et la performance artistique, se veut le reflet de l'intégration croissante de la Fondation au sein de la communauté de Val-David. Le public sera invité à y participer en louant, au besoin, des canots selon un forfait offert par la Fondation.

Infos Fondation Derouin : (819) 322-7167



De gauche à droite: Mme Hélène Tremblay, présidente du CCL, M. Michel Brousseau, lauréat 2006 du Prix à la création artistique du CALQ, Mme Béatrice G. Pepper, directrice des relations publiques du CALQ et M. Gleason Théberge, membre du jury

Le Prix à la création artistique du Conseil des Arts et des Lettres du Québec dans les Laurentides a été décerné en juin dernier au chef d'orchestre Michel

Brousseau. Musicien accompli, directeur artistique, chef d'orchestre et chef de chœur pour l'Orchestre et le Chœur philharmonique du Nouveau Monde, à Saint-Jérôme, Michel Brousseau dirige également les Chanteurs de Sainte-Thérèse et l'Ensemble vocal Semper Fidelis. Ces dernières années, il a été invité à diriger des orchestres philharmoniques en Europe, et depuis 2004, il s'intéresse à la mise en scène d'opéras.

Le cinéma MAISON

Primeurs JUILLET

4 - Rochester, Le dernier des libertins avec Johnny Depp

11 - Les chevaliers du ciel (action) Le Top Gun Français

18 - L'homme, c'est elle (She's the man) Comédie

25 - Destination : Ultime 3 (Final Destination) Suspense

AOÛT

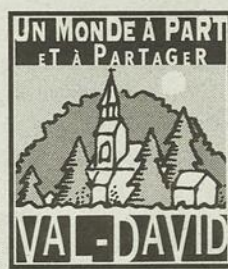
1er - V pour Vendetta Action

et Quel vie de chien (The Shaggy Dog) Comédie

15 - Film de peur 4 (Scary movie 4)



2510 rue de l'Église, Val-David - 322-2741



BIBLIOTHÈQUE

1355, rue de l'Académie • 322-2900, poste 233

Tu m'fais tourner la tête... (air connu)

Mon étoile à moi, c'est toi. J'les regarde de ma fenêtre, mais y'en n'a pas une comme toi! Reprenons notre sérieux un instant, même si la plus belle galaxie ne peut se comparer à l'être aimé, il n'en reste pas moins que la voûte céleste demeure «admirable». C'est d'ailleurs l'invitation que vous lance la bibliothèque le samedi 8 juillet.

À compter de 20 heures, notre équipe d'astronomes commence la soirée par de courtes conférences à l'intérieur. Par la suite, c'est de vos propres yeux et à travers la lunette d'un télescope que vous constaterez l'étendue de la beauté de notre ciel nocturne sur le site enchanteur des Jardins de rocailles.

Horaire

Mardi et jeudi: 15h à 20h
Mercredi et vendredi: 15h à 17h
Samedi: 11h à 15h



Fin de semaine intensive et mouvement créatif

14-15-16 juillet et 28-29-30 juillet

avec Sylvie Beaudoin et Sonia DeBellefeuille

Venez bouger et créer en toute simplicité!

819.322.1047
www.magentablues.ca/beaudoin.htm

Herbes et Épices biologiques

- Infusions
- Teintures
- Glycérés
- Crèmes
- Huiles

Épices biologiques
Thés biologiques

Le Pommier fleuri | Sainte-Agathe
Vision Santé | Saint-Jovite
Pharm. Éthier-Normand | Val-David
Pharm. Quenneville | Sainte-Adèle
Vogel | Sainte-Adèle
Rachelle-Béry | Saint-Sauveur

(819) 322.1561
info@clefdeschamps.net

CULTURE

MICHEL ALLARD :

Un prof d'université impliqué dans la vie culturelle de notre village

par Jocelyne Aird-Bélanger

Comment expliquer le lien entre le professeur d'université à la retraite **Michel Allard** et le centre culturel d'un village des Laurentides ?

Disons de prime abord qu'il ne s'agit pas de n'importe quel prof mais bien de quelqu'un qui a passé le plus clair de sa carrière à explorer l'éducation muséale. On parle aussi de quelqu'un qui fréquente Val-David depuis plus de cinquante ans puisqu'il y venait dès sa jeunesse pour faire du ski de fond l'hiver ou encore camper l'été. Michel Allard connaît notre village depuis bien avant la Butte à Mathieu qu'il fréquenta dans les années 60. C'est même à l'Auberge Le Rouet qu'il a rencontré sa future épouse, Micheline Morissette.

En 1975, ils s'achetèrent un chalet au domaine Chanteclair, sans se douter que leur propriété était juste sur la ligne entre Sainte-Agathe-des-Monts et Val-David ! Ils y passeront tous leurs moments libres avant de s'y installer définitivement, le temps de la retraite venu. Non seulement y viennent-ils depuis de très nombreuses années, mais leur fille Héloïse y travaille également l'été comme directrice des camps de jeunes et d'adolescents. Mais peut-on vraiment parler de «retraite» dans le cas d'une personne encore engagée dans de multiples projets dont celui d'un éventuel futur musée de l'éducation à Montréal ou encore impliquée dans de nombreuses causes dont la présidence du Centre d'exposition de Val-David (la Maison du Village) ?

M. Allard a étudié la pédagogie à l'Université de Montréal et a toujours poursuivi ses études tout en enseignant. Il obtint un Doctorat en histoire de l'Université de Paris X en 1975. Il fut de la première cohorte des professeurs à l'UQAM en 1969 où il a enseigné l'histoire avant de concentrer son enseignement sur l'Éducation muséale spécialement auprès des enfants et des adolescents. Une de ses anciennes étudiantes, devenue directrice de la Maison du Village, l'invita un jour à rejoindre le C.A. du centre d'exposition. Il en occupa le poste de vice-président en 2001 puis de président en 2004.

Michel Allard a commencé à fréquenter les Musées très jeune avec son grand-père qui l'amenait les samedis au Musée des Beaux Arts de Montréal ou dans d'autres lieux d'exposition de la ville. Dans la préface de «Découvrir les oeuvres d'art» qu'il écrivait en 1998 avec France Lord, on peut lire : «Passionnants les musées? Tout à fait ! On en sort ébloui, émerveillé ou choqué mais rarement indifférent. Une fois qu'on a été touché par une

oeuvre, un artiste ou l'atmosphère d'une salle, on devient souvent «accro» de l'art. Et le musée ne nous apparaît plus comme un endroit inhospitalier ou froid, mais au contraire, comme un lieu recelant mille trésors». Auteur de nombreux livres spécialisés traitant de l'éducation muséale, directeur du Groupe de recherche sur l'éducation et les Musées de l'UQAM, M. Allard s'est mérité de nombreux prix dont, en 2002, le Prix Carrière de la Société des musées québécois attribué à un professionnel pour la qualité de sa contribution au progrès des musées.

Il a agi à titre de directeur de projet pour la préparation de plusieurs expositions dont l'une portant sur le rapport Parent à l'UQAM, une deuxième sur Jos Venne, architecte à l'Écomusée du Fier Monde, une sur l'histoire du journal Le Devoir au Musée Stewart, une autre sur le patrimoine scolaire et une autre encore sur l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

Michel Allard est une personne ressource formidable pour notre Centre d'exposition. Lors de certaines expo-sitions, le C.A. actuel propose un renver-sement de la situation habituelle en orientant l'action du Centre vers un apport du public qui prête alors les oeuvres qu'il détient au Centre pour fins d'exposition. Ainsi, lors des expositions des oeuvres de Mariette Dubreuil, de René Derouin ou des Cinq premières années des Créateurs Associés, on sollicita les résidents de Val-David qui ne se firent pas prier pour apporter

les oeuvres qu'ils possédaient. Dans ces cas-là, le conservateur chargé de ces expositions, monte son exposition à la remorque du public et non l'inverse. Ces expériences furent très réussies car elle impliquaient directement le milieu.

Autre préoccupation du CA et de son président : la fonction éducative. Le Centre remplit ce rôle en organisant des visites d'ateliers d'artistes ou en recevant des groupes d'écoliers ou d'étudiants. En ce moment, il présente les travaux d'artistes de l'Atelier de l'Île et des élèves adultes de l'Atelier vivant. Cette façon de concevoir l'éducation muséale permet aux élèves et aux stagiaires de s'impliquer dans les différentes fonctions d'un Centre d'exposition. Ils deviennent alors de véritables acteurs.

Michel Allard, le Conseil d'administration du Centre d'exposition de Val-David et sa directrice préconisent des actions qui reflètent ce qui s'est fait à Val-David, une direction plus connectée avec le milieu et tout cela, dans une perspective socio-ethnologique poursuivant ainsi le travail d'éducation et de diffusion déjà amorcé.

Michel Allard a développé un lien unique très riche avec Val-David. Souhaitons que son exemple inspire d'autres «retraités» de calibre à s'impliquer dans notre milieu avec toutes les forces de leur expérience et de leurs connaissances. Relève d'un nouveau genre, «post-moderne» peut-être, cet échange entre résidents de longue date et nouveaux permanents ne peut que bénéficier à tous !

URSAMAJOR, La grande ours

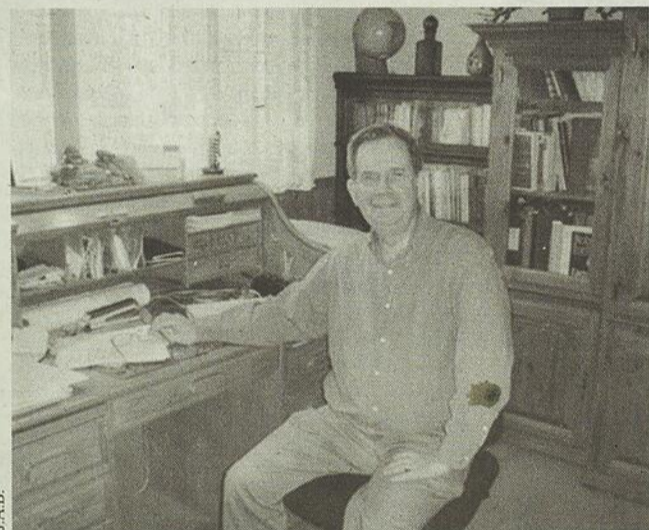
Un jour prochain, elle descendra au milieu du village. Probablement par un matin brumeux d'automne. Sera-t-elle venue du ciel ou de la montagne? Elle scintillera, c'est sûr, elle aura quelque chose de familier et d'étrange, figée dans un geste ouvert, prête à veiller sur l'esprit de la forêt et sur le Temps qui passe. Qui est cette créature?



INVITATION Place aux artistes... dans les Jardins de rocailles

Les artistes professionnels qui voudront pratiquer leur art dans les jardins, en réservant au préalable,

pourront le faire en communiquant avec Claude Savard (819) 322-6193.



Michel Allard, à son bureau, devant la bibliothèque de son grand-père.

Le Noir Foncé SUSHI TAPAS COCKTAIL

1337, de la Sapinière, Val-David
TERRASSE · LIVRAISON (819) 322-7891

OUVERT 7 JOURS DE 10 H 30 À 22 H

capélios
bureautique • comptabilité

Tenue de livres et service de payes
Bureautique - secrétariat - comptabilité
Récupération TPS/TVQ sur les immeubles

Geneviève Bériault
www.capelios.com
tél. 819-322-6253

Première consultation gratuite

Robert Béland
agent immobilier affilié

EXIT
EXIT PREMIER INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé autonome et indépendant
de Corporation EXIT Québec inc

26A, Ave. Filion, Saint-Sauveur, Qc J0R 1R0
Sans frais : 1-866-322-6667
Bur. (450) 227-7220 · Fax : (450) 227-4376
rbjld@sympatico.ca · www.exitlaurentides.com

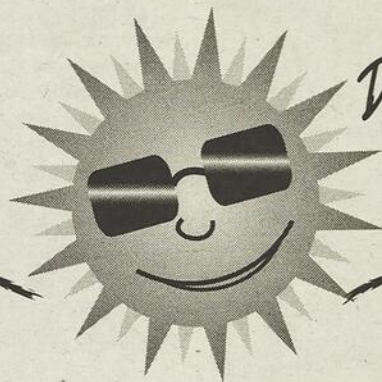
L'ATELIER Desjardins

MATÉRIEL D'ARTISTE •
COURS DE PEINTURE •
ENCADREMENT •
LAMINAGE •

114, rue St-Vincent
Ste-Agathe-des-Monts (Qc) J8C 2A7
Tél. : 819-326-7477 • Fax : 819-326-8344
www.atelierdesjardins.com • info@atelierdesjardins.com

Un été à Val-David

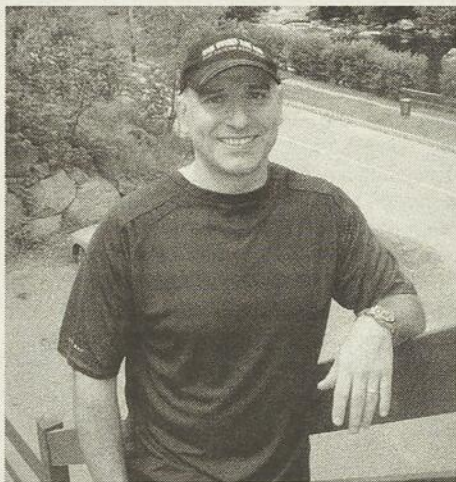
Val-David, pour qui aime la vie au grand air, offre une myriade d'occasions de s'amuser tout en faisant de l'exercice. Les meilleurs ingrédients sont là : l'air le plus pur qui soit, la beauté des paysages, la variété des sites. Entre la montagne et la rivière, de la montée au rang penché, des sommets aux creux des vallons, des cascades aux lacs cachés, nos concitoyens profitent de l'été pour enrichir leur vie au naturel. Quelques-uns d'entre eux nous confient leurs secrets de campagne. *Propos recueillis par Suzanne Lapointe.*
Photos : André Berthelet.



*DES vacances si belles,
c'est parfois si simple...*

JOGGING DE CHEF

Trois façons originale de garder la forme



Bernard Zingre, patron du *Creux du vent*, tient la forme. Il le faut. Le boulot de chef (de cuisine) et de chef (d'entreprise) l'exige. Debout à l'aube, couché tard, il faut évacuer les tensions et c'est ce qu'il fait avec son programme d'exercices qui conjugue l'effort avec le plaisir de traverser de beaux sites. Pour nos lecteurs de l'été, Bernard nous confie ses circuits (secrets) du chef.

LE FACILE

(4 km, 1 heure d'entraînement)
Parfait pour s'entraîner toute l'année. Départ au

Creux du vent, piste cyclable *Le P'tit train du Nord* direction sud jusqu'à la rue Hill Side, Tour-du-Lac par la gauche ou la droite, chemin de la Rivière vers le nord et retour au *Creux du vent*. Équipement : chaussures de jogging, t-shirt, survêtement de course, casquette ou bandana. Objectif du coureur : atteindre 70% de sa capacité cardio-vasculaire et maintenir le rythme. Comment savoir si on est en deça de sa capacité ou au-dessus ? *Si tu ne peux plus parler*, dit le chef, *faut ralentir. Si le rythme respiratoire est bon, tu peux courir 10 km sans fatigue excessive.*

LE STAR TREK

(3 km costauds, 3 heures d'entraînement)
L'avantage du trekking, c'est de faire travailler tout le corps. Départ *Creux du vent*, *Domaine Air Pur* et à travers la forêt jusqu'à la *Chaumière Fleur Soleil*, où le chef fait 1 heure de musculation avant de revenir, soit par la Montée du 2^e Rang, soit de nouveau à travers bois. Un vrai parcours du combattant! Pour brûler les graisses (même si elles sont de canard), rien de mieux.

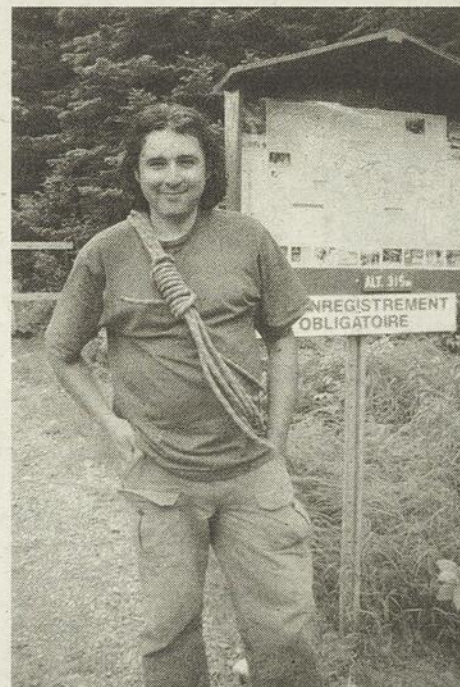
LE COMBINÉ PLAISANCE

(8 km, 2 heures de plaisir)
L'idée c'est de démarrer en kayak (location chez Jeff, rue de la Sapinière) juste passé le *Creux du vent*. Descendre tranquillement la rivière du Nord, jusqu'au lac Raymond, en découvrant des



points de vue nouveaux et parfois saisissants. Il faut à peu près une heure et demie pour atteindre le but. Amusant de le faire à différentes époques de l'année, quand la rivière est haute, ou basse, ce qui change la vue en conséquence. Arrivé au lac Raymond, à Val-Morin, retour façon jogging, par le parc linéaire, ou en vélo (selon l'arrangement avec Jeff). Un jolie façon de bouger et de s'en mettre plein la vue, tellement les méandres de la rivière sont agréables.

ESCALADE, ESCAPADE



Xavier Loyat n'est pas le seul à le dire : Val-David, au Québec, c'est le berceau de l'escalade. Et puis, l'escalade, c'est avant tout le plaisir de se retrouver en pleine nature, c'est l'occasion sportive par excellence de se dépasser, de se confronter à soi-même. Pour qui débute, il y a maintenant de très bonnes écoles au Québec, en particulier l'école de *Passe-Montagne*, ici même à Val-David. Personnellement, précise-t-il, *j'ai commencé il y a une vingtaine d'années avec mes cousins qui étaient des grimpeurs d'expérience. Toutefois, il est important de prendre un cours afin d'être bien encadré et de bien apprendre la première fois tout ce qui concerne la sécurité. Les avantages de grimper à Val-David sont nombreux, si on pense à la diversité des voies. On a tous les types de parois, pour tous les niveaux, de débutant à expert. Ce qu'il y a d'intéressant aussi avec ce sport, c'est qu'il peut se pratiquer en famille, dès que les enfants ont plus de 5 ans. On le sait, les enfants sont des «grimpeurs naturels»!*

L'escalade est-elle un sport difficile ? En réalité, la difficulté fait partie intégrante de la discipline puisque le but recherché est le dépassement de soi. C'est quand même un sport qui s'adresse à tout le monde et demeure très sécuritaire en autant que l'on respecte les règles techniques.

JEAN-CRISTOPHE et la montagne

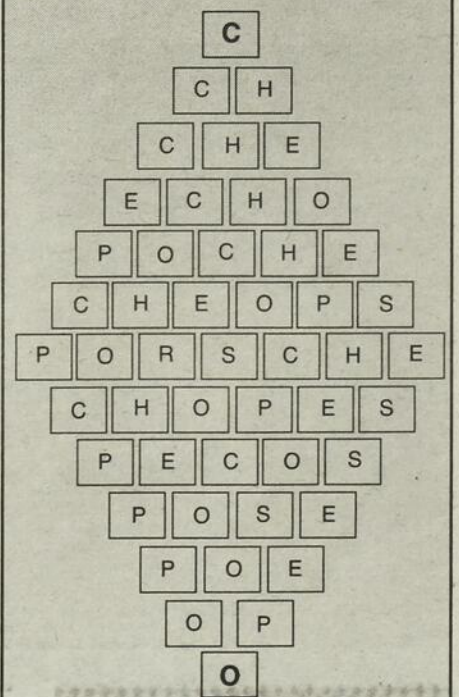


Jean-Christophe Desrosiers a 10 ans. Il a commencé à pratiquer le vélo de montagne à 3 ou 4 ans, derrière chez lui, en forêt, sur les sentiers de ski de fond. Il est déjà en contrôle de ce sport plutôt difficile. *Il faut commencer jeune si on veut aller loin*, dit-il. Le vélo de montagne exige de la coordination, de l'équilibre, de la technique. C'est un sport ouvert à tous, à condition de choisir son niveau de difficulté avec soin, de ne jamais partir seul, de porter le casque et d'être vraiment en forme. À Val-David, le meilleur site pour le vélo de montagne est le Parc régional Dufresne. On y est assuré et il y a des patrouilles. La machine, elle, doit être choisie selon le type de terrain qu'on envisage de conquérir. On peut trouver une vraie expertise à Val-David pour développer ce sport.

RHOMBUS 7[©]

NO 3

SOLUTION



Sutton

groupe sutton - laurentides
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

MITRI JANHO
Agent immobilier affilié

828, boul. Ste-Adèle, Ste-Adèle (QC)
bur.: (450) 229-9911 Mtl: (514) 990-5704
bur.: (819) 322-9911 fax: (450) 229-7798
www.mitrijanho.com

« Je suis agréablement surpris que votre excellent service précédant l'achat de ma maison se poursuive... bien au-delà de la vente! Merci. Mitri »

Stéfano Di Raddo, 2059 Lauzanne, Val-David

Qu'attendez-vous ?

Un été à Val-David



LA RANDONNÉE PÉDESTRE Avec Lyne Normand

Des itinéraires faciles d'accès

Les plus beaux parcours à Val-David sont ceux qui sont les plus près de la nature. En forêt, par exemple, en suivant le parc linéaire, accessible à tous avec son terrain plat et facile. Nous avons aussi de belles vues à ne pas négliger : le Parc des Amoureux, la beauté de la rivière et, en direction de Val-Morin, l'ouverture sur l'immensité du Lac Raymond.

Pour ceux qui aiment une promenade un peu plus cardio, la montagne du Parc Dufresne nous offre des niveaux de difficultés intéressants, et des points de vue à couper le souffle.

Quelques conseils aux randonneurs

Tout bon randonneur doit se munir de bottines ou de souliers appropriés, car surtout en montagne, les chevilles sont très sollicitées et le risque de blessures plus fréquent. Toutefois, il faut toujours privilégier le confort. Porter des vêtements légers dans lesquels l'aération se fait surtout lorsqu'il fait chaud. Évidemment, randonnée + chaleur + effort = ravitaillement. Prévoir un sac à dos avec un goûter léger, nourrissant et de santé! Surtout : de l'eau, de l'eau, de l'eau, pour s'hydrater continuellement. Et un imper en cas de pluie.

Quels sont les points les plus spectaculaires?

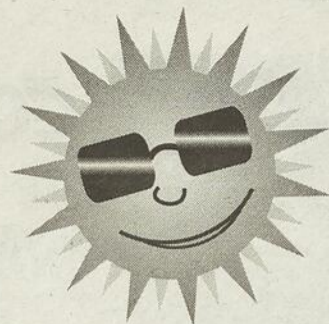
Les plus beaux points de vue dans le parc sont au Mont Condor, au sud-ouest (très populaire) ainsi que l'aiguille et le Mont King, qui offre une vue intéressante.

Les petits plus...

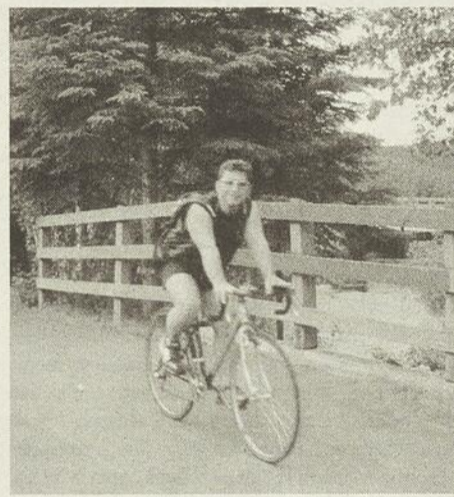
Il est possible, dans le Parc régional Dufresne, de faire des pique-niques un peu partout. Nous trouvons à certains endroits des tables et des bancs dans un décor enchanteur. De même, sur le parc linéaire, il y a des tables, des espaces pour relaxer, des toilettes... au Parc des Amoureux et sur 200 km, on en trouve plein de commodités et d'endroits agréables, que ce soit vers le nord ou vers le sud.

Le plaisir de la randonnée

La randonnée, c'est un pur bonheur pour moi! Par expérience, je peux vous dire et surtout vous assurer que tout se conjugue naturellement pour vous faire plaisir, en randonnée. Au moment où vous pénétrer dans la montagne du Parc Dufresne, quelque chose se passe. C'est comme entrer dans un havre de paix, l'énergie qui vous enveloppe vous calme malgré vous. C'est à chaque fois un retour aux sources, c'est respirer l'humus vivifiant de la terre et les mille parfums de la flore. La musique est parfaite, avec le chant des oiseaux et l'écho sonore de leurs dialogues. On réalise l'incalculable liberté que procure cette solitaire rencontre avec la nature. La randonnée en famille, c'est un pur moment de bonheur, si on se laisse porter par ce qui nous entoure. Ici, au milieu des arbres, le stress disparaît. Et quelque chose qui ressemble au bonheur d'être vivant prend le dessus sur la folie du monde.



JACQUES AYMONT à vélo



Ah! le parc linéaire, joyau des Laurentides, y partir à vélo! La sensation de liberté, les problèmes quotidiens qui s'estompent... partir à vélo, entrer par le détail dans la beauté des paysages. Rien de tout cela n'est perceptible en auto. Pour le cycliste, c'est sans arrêt un contact direct, avec un regard vivement croisé, avec l'œil étonné d'un bébé, avec l'air si pur qu'il semble parfumé tout-à-coup, avec un septuagénaire souriant sur sa bécane. Des gens qui roulent comme vous, dans un état d'esprit tellement disponible, heureux de traverser ces pimpants petits villages, de s'arrêter aux cafés sympathiques, typiques de notre région. Le vélo, c'est une série de jolies haltes sur la Rivière du Nord à Val-David, au Parc des Amoureux, au Lac Raymond à Val-Morin, sur la rivière Doncaster à Sainte-Adèle. À Val-David, pour le vélo, c'est là que tout commence et que tout doit s'achever. Dans une petite auberge, ou dans un resto, ou chez un des experts qui tiennent boutique et vous aident à garder votre vélo top niveau. Pour être heureux, rien de mieux.

VÉLO EN FAMILLE Le truc vraiment zen



Anaïs a 7 ans. Avec ses parents, **Annick Martin** et **Francis Hamel**, de Val-Morin, ils partent à l'aventure sur leurs six roues.

Quel genre de balade font-ils?

Généralement, 20 à 25 km, avec arrêts. Sur la piste cyclable essentiellement, elle est bien surveillée. On se sent en sécurité, dit Annick.

Qu'est-ce qui séduit les enfants?

La nature! Voir un chevreuil au détour d'un bois, ramasser des fraises au bord de la piste, découvrir les fleurs sauvages et leurs parfums...

Oui mais, qu'y a-t-il d'autre, sur votre parcours?

Plein de choses, dit Francis; une baignade au Lac Raymond, un pique-nique au Parc des Amoureux ou sur une roche au bord de l'eau, la halte pour se tremper les pieds dans l'eau de la rivière, pour lancer des cailloux dans l'eau, pour regarder le vol géant d'un héron bleu... Pour nous, parents, c'est un moment de grâce pour être avec Anaïs, l'esprit libre, et sans penser à rien d'autre, c'est l'exploration seconde après seconde! C'est surtout un vrai moment pour être ensemble, en famille. Pour Anaïs qui vient de se débarrasser

des roues support de son vélo, c'est une nouvelle aventure!

Pourtant, il faut penser à varier les parcours, pour garder l'intérêt de la petite famille. Ce n'est pas les options qui manquent, avec 150 km de piste cyclable et des tas de petites routes autour.

Quels équipements sont indispensables?

La réserve d'eau à boire et à grignoter, le port du casque, le chasse-moustiques, la crème solaire, les outils d'urgence et des chambres à air de secours.

RESTAURANT

**AUBERGE
du
VIEUX FOYER**
VAL DAVID

À tous les dimanches
Brunch 17⁵⁰\$

Les mardis soirs
**Moules et frites
15⁹⁵\$
à volonté**

3167, 1^{er} rang Doncaster, Val-David
(819) 322-2686 • 1 800 567-8327

*Le
Creux
du Vent*

PRIX de
L'EXCELLENCE
2006
Obtenue à l'Auberge du Parc régional
Réalisation provinciale

MENTION
LA TABLE
D'ARGENT
Le Creux du Vent
Restaurant
2006

1430, de l'Académie
Val-David
819. 322. 2280
www.lecreuxduvent.com

Goûtez aux saveurs
du marché sur notre
magnifique terrasse

Menu estival

Grand choix
de salades et grillades

Table d'hôte gastronomique

À compter du 24 juin,
ouvert 7 jours sur 7,
midi et soir.

Petit déjeuner
les samedi et dimanche

Communauté



CONSEILS de notre pharmacien pour l'été

Trois recommandations pour se protéger des rayons nocifs :

- 1- Choisissez une crème solaire d'un FPS minimum de 30, à forte absorption des UVA en plus de la protection contre les UVB, et qui soit photostable.
- 2- Appliquez généreusement votre écran solaire et renouvelez l'application régulièrement et après toute baignade ou sudation excessive.
- 3- Évitez l'abus de soleil.
- 4- Portez un t-shirt, un chapeau, des lunettes et restez à l'ombre entre 11 heures et 16 heures
- 5- Enceinte, évitez le soleil.

Allergies saisonnières : quel est l'ennemi no 1 en été?

Les allergies saisonnières peuvent débuter dès le mois de mars et s'étirer jusqu'aux premières gelées. Elles reviennent année après année, à la même période. La sévérité des symptômes varie en fonction du pollen dans l'air. Les allergies sont habituellement plus sévères le matin, lorsque les végétaux relâchent le plus de pollen. Selon la météo, la période d'allergie peut arriver en avance ou en retard. Elle peut durer plus longtemps selon ces conditions. **Pour le pollen des arbres, c'est surtout entre mars et juin que l'effet est plus intense. Pour l'herbe à poux, c'est généralement de juillet à octobre et pour le pollen des graminées, de mai à août.**

Comment prévenir les symptômes d'allergie?

Éviter tout contact avec l'allergène responsable. S'il est pratiquement impossible d'y arriver quand on est allergique à la poussière et au pollen, toute autre allergène est généralement évitable (présence d'animaux, fumée de cigarette, etc.) L'exposition aux allergènes les plus communs peut être minisée en prenant quelques précautions. Par exemple :

- Utiliser un climatiseur dans la maison et la voiture afin de laisser les fenêtres fermées et faire barrage, de cette façon, aux pollens;
- favoriser les activités extérieures durant l'après-midi, alors que la quantité de pollen en mouvement tend à diminuer;
- ne pas fumer ;
- passer l'aspirateur sur votre matelas une fois par semaine;
- éviter les activités extérieures les journées venteuses et ensoleillées, car c'est à ce moment que la circulation de pollen est plus intense. La pluie, par contre, fait disparaître le pollen.

Les médicaments les plus efficaces contre les allergies sont les antihistaminiques. Tous les antihistaminiques ont la même efficacité. Ce qui les différencie, ce sont les effets secondaires et leur durée d'action. Certains peuvent endormir, ou assécher la bouche, alors que d'autres ne le font pas. Selon le produit choisi, les symptômes peuvent disparaître pour une période de 4 à 24 heures. Consultez toujours votre pharmacien avant de prendre un décongestionnant.

Venez nous voir à la pharmacie du village, pour des conseils détaillés.



REMERCIEMENTS

L'Unique Bazarerie a tenu sa première «Vente de garage» fin mai dernier, au profit de Parents Uniques des Laurentides. Cette activité a permis d'amasser la somme de 1 034, 47 \$ qui servira aux sorties estivales 2006.

Nous tenons à remercier nos nombreux bénévoles et commanditaires qui ont fait de cette journée un grand succès.

BÉNÉVOLES : Roger Daviault, Jean Gareau, Nancy Boyer, Jacynthe Tassé, Denise Juteau, Linda Ratté, Martin Éthier, Manon Tellier, Nancy Désormeaux, Linda Lavoie, Murray Ratté, Jean-Christophe Éthier, Thierry Éthier, Dominique Éthier, Sébastien Éthier et Frédéric Ratté.

COMMANDITAIRES : Tigre Géant, Marché Larivière, Tim Horton's, Mikes, Le Resto du Village, Location GM, Location Lou-Tec, Jean-Pierre Giroux des Immeubles Unis, Francine Picard, Marcel Hugues, Association Récréative de Sainte-Lucie des Laurentides, Thérèse Roy et Nancy Désormeaux.

Un grand merci et à la prochaine!

TOURNOI DE GOLF de la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Val-David

Notre tournoi de golf du 15 juin dernier fut pour une deuxième année consécutive un franc succès.

Grâce à la générosité de tous, nous avons pu remettre un montant de 7500 \$ à la paroisse.

Merci à notre président d'honneur, Monsieur Réjean Paquin, aux organisateurs et organisatrices du tournoi, aux bénévoles, aux commanditaires, à la municipalité de Val-David pour nous avoir offert le brunch et à tous ceux et celles qui ont participé à ce tournoi.

Nous tenons aussi à remercier dame nature qui nous a offert une journée magnifique nous permettant d'apprécier le décor grandiose que nous offre le Club de Golf Montain Acres.

Espérant vous revoir l'an prochain,
Florian Bergevin, président
Fabrique St-Jean-Baptiste.



L'Afeas de Val-David remercie tous les commanditaires qui ont contribué à la réussite de leur 33^{ème} congrès régional qui a eu lieu le 6 mai dernier à l'Auberge Prema Shanti.

Merci à
la Municipalité de Val-David,
Monsieur Claude Cousineau,
député de Bertrand,
Caméléon Publi-Design,
Clinique dentaire Val-David,
Caisse populaire Desjardins
Ste-Agathe-des-Monts,
Boutique Chevrier-Pettigrew
Educ-Action des Pays-d'en-Haut.

125 INVITÉS dans ma cour à Val-David!

Madame Thérèse Michaud, fondatrice des Retraités flyés, reçoit 125 délégués venus de toutes les régions du Québec pour fêter les 10 ans de vie de l'association. Eh! oui dans sa cour... le 10 août. Thérèse les a tous invités parce qu'elle voulait d'abord leur présenter son village, ses beautés, ses événements, ses gens, ses auberges, ses restaurants, ses boutiques. Alors, si vous croisez le 10 août 125 retraités flyés, n'hésitez pas à leur souhaiter une chaleureuse bienvenue!

125 ambassadeurs de Val-David partout au Québec, qui dit mieux?

CAMP DE JOUR de couture

Pour enfants et ados (9 ans et plus)
Semaine du 7 août (5 jours)
Semaine du 21 août (5 jours)
Coût : 150 \$, incluant tissus, garnitures, collations
Aucun pré-requis, Apprentissage par projets,
techniques simples et créatives. Inscription
maintenant : Atelier de couture Lise Catafard,
Voiles Nord-Sud, (819) 322-1297 le jour ou (819)
322-7649 le soir. Places limitées, réservez tôt!

ordinateurs accessoires vente service réparation



michelusal@b2b2c.ca
(819) 322-1196

Le Rouge Tomate

Pâtes fraîches • Sauces
Fromages • Saucisses
Mets cuisinés

1346, Route 117, Val-David
819.322.3884
lerougetomate@bellnet.ca

(819) 322-7995
2434A, de l'Église
Val-David Qc
J0T 2N0

Pazzazz
Petit café • Grands spectacles

CAFFÉ

pazzazzcafe@bellnet.ca

Soleil des Monts
Esthétique & Spa

Salon de Bronzage

Hélène Mousseau
Esthéticienne

Épilation
Perçage corporel
avec suivi
Maquillage permanent
Soins anti-cellulite

118 B, rue Principale, #5, Sainte-Agathe-des-Monts
819.324.8655

DU JAZZ SANS FUMÉE...

Jazz Attitude

...LES DIMANCHES
de 14 h à 17 h

BISTRO
PLEIN AIR

SPORT BAR

2510, rue de l'église, Val-David
322-7348

Pour sauver UNE RIVIÈRE



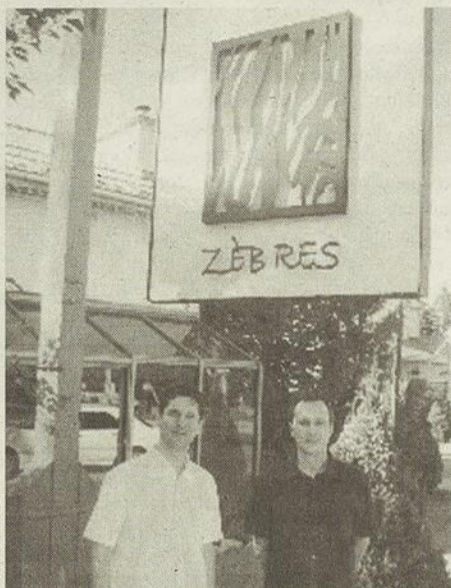
MPS
M. Yvon Jasmin, fondateur de l'APERD.

Il y a 4 ans, **Yvon Jasmin**, de Sainte-Lucie, est parti en croisade. Son idée était qu'une rivière, en l'occurrence la rivière Doncaster, n'est pas un dépotoir. Il a donc lancé l'Association pour la protection de la rivière Doncaster (APERD), « un organisme sans but lucratif créé par des riverains qui ont à cœur la protection de la rivière Doncaster et de ses rives ». Celui-ci compte aujourd'hui plus de cent membres et sont actuel Président, **M. Pierre Payette**, en est plutôt fier. En effet, grâce à la vigilance de ces citoyens et depuis que le nouveau conseil municipal de Sainte-Lucie, sous l'égide de son maire **Ghislain Schoeb**, appuie le mouvement, les analyses de l'eau se sont grandement améliorées. *Les grenouilles sont revenues et on voit même sauter des truites!* dit avec satisfaction M. Jasmin. L'APERD est également là pour appuyer toute action ou organisme visant à protéger l'environnement. Les riverains de la rivière Doncaster et les citoyens qui aiment les rivières et désirent se joindre à l'association sont les bienvenus. Contactez M. Yvon Jasmin au (450) 228-3056. (MPS)

LETTRE AU MAIRE DE SAINTE-LUCIE (EXTRAIT)

Le 19 juin 2006 — Monsieur le maire, l'Association pour la protection de la rivière Doncaster (APERD) ainsi que son conseil d'administration, par l'intermédiaire de son président, Pierre Payette, tient à vous féliciter de l'intérêt que vous et la Municipalité avez manifesté pour la protection de notre région et de notre patrimoine, et notamment de la rivière Doncaster. En effet, dans le cadre de la Semaine de la municipalité, qui s'est tenue du 2 au 10 juin 2006, la Journée Verte était destinée à sensibiliser les citoyens à tout ce qui touche l'environnement de notre territoire. Cet événement a grandement intéressé et très favorablement impressionné les membres du conseil de l'APERD qui y ont participé. (...) Nous tenons à vous remercier de la reconnaissance que vous manifestez à l'égard de ces préoccupations.

OUVERTURE du restaurant Les Zèbres



BERTHELET
Michel et Yann, les tout nouveaux zèbres de la fine cuisine à Val-David

Le 15 juin dernier, c'était la pré-ouverture d'un nouveau restaurant de qualité à Val-David situé sur l'emplacement de la défunte *Toupie Toulousaine*, sur la rue de l'Église à l'intersection du Chemin de la Rivière. Les propriétaires, **Yann Invernizzi** et **Michel Lamacchietta**, ne sont pas des inconnus à Val-David, ayant tous les deux fait leurs classes à *La Sapinière* comme maître d'hôtel et sommelier.

Yann est le fils de Luc Invernizzi, bien connu à Val-David pour avoir été propriétaire de l'auberge *Le Rucher*, qui était située presque en face des *Zèbres* d'aujourd'hui, à côté de l'ex *Chez Coco* et ex *Pacha Mama*. *Le Rucher* a été la proie des flammes il y a plusieurs années. Yann se souvient que dès l'âge de 10 ans il faisait le « bus boy » dans le restaurant de son père.

Les artistes et artisans du village ont été mis à contribution dans l'aménagement des lieux : le Studio Déco de **Mathieu Patoine** a conçu des meubles et l'artiste **Biscornet** a dessiné la très belle affiche qui orne la devanture du restaurant. Une intéressante initiative : les portes sont ouvertes dès 15 heures pour l'apéro, ce qui permet de profiter de la jolie terrasse pendant les beaux jours de l'été. Rappelons que la cuisine est élaborée par la chef **Marie-Ève Guimond**, une ancienne de *Toqué!* Et du *Club 357 C*. Bon succès à nos jeunes entrepreneurs. (A. B.)



FONDATION
DEROUIN

L'ÉTÉ 2006 À LA FONDATION DEROUIN : oeuvre collective, performances et conférences sur le site des Jardins du Précambrien

Montréal, le 19 mai 2006 – Dans la foulée du succès de son 8e symposium international présenté l'été dernier, la **Fondation Derouin** proposera une programmation bien remplie sur le site des **Jardins du Précambrien** au cours de la prochaine saison estivale. Du **samedi 5 août au dimanche 24 septembre**, la Fondation accueillera le public **tous les week-ends** dans son réseau de sentiers en forêts où les oeuvres des artistes du Symposium 2005 – Alexandra Haeseker, Derek Besant, Michel Gonneville, Christian Bouchard, Bonnie Baxter, Michel Beaudry, Michael Oesterle, Christine Unger, Milton Becera, Kittie Bruneau, Carlos Runcie Tanaka, German Botero, Maribel Portela, Daniel Hogue, Danielle Lagacé, Caetano Dias et André Fournelle – sont toujours en évidence. Présentée à la Galerie, l'exposition **René Derouin, oeuvres du Mexique depuis 1955** offrira une rétrospective couvrant plus de 50 ans de travail issu de la relation privilégiée qu'entretient l'artiste québécois avec le pays des Aztèques. La création de l'oeuvre collective *Le Voyage*, et la deuxième présentation du rituel d'occupation du territoire (**procession sur la rivière du Nord**) qui s'y rattache, occuperont aussi une place importante dans cette programmation 2006. Plusieurs conférences, récitals et visites guidées seront également offerts sur le site de Val-David au cours de cette saison intercalaire du symposium biennal dont la prochaine édition aura lieu en 2007.

Le Voyage – Invité d'honneur, Joël Le Bigot

Oeuvre dont la symbolique évoque les notions de territoire et de migration essentielles au parcours du directeur artistique de la Fondation, *Le Voyage* prendra la forme de **400 statuettes** réalisées par le public qui seront par la suite assemblées sur une structure-bateau. Les statuettes seront créées lors d'**ateliers d'animation** qui seront offerts à chaque week-end sur le site. Suite à une première expérience des plus concluantes tenue lors du symposium 2005, l'oeuvre sera placée au coeur d'une **procession flottante** sur la **Rivière du Nord**

qui aura lieu le **dimanche 3 septembre**, et **M. Joël Le Bigot** sera notre invité d'honneur pour le **baptême de l'oeuvre**. Ce **happening** unique prendra la forme d'une étonnante descente en canot avec une performance de poésie de l'écrivain poète **Louis Hamelin** et une prestation musicale sur le thème « *Musique au fil de l'eau* » présentée par les 15 musiciens du groupe **Espace Sonore Illimité**. Plusieurs artistes animeront ainsi ce défilé aquatique qui débute à proximité du site de la Fondation pour aboutir au Lac Raymond situé à sept kilomètres plus loin. Cet événement, à mi-chemin entre la fête populaire et la performance artistique, se veut le reflet de l'intégration croissante de la Fondation au sein de la communauté de Val-David. Le **public sera invité à y participer** en louant, au besoin, des canots selon un forfait offert par la Fondation.

Une invitante série de conférences et d'activités

Pour l'**inauguration officielle**, une réception sera donnée le **samedi 5 août** en présence du Consul Général du Mexique à Montréal, Monsieur Manuel Cosio, qui viendra également y souligner l'attribution de la prestigieuse distinction **El Orden Aguila Azteca** remise à René Derouin par le gouvernement mexicain en mars dernier. Un concert sera offert par des musiciens mexicains en cette occasion.

Le **poète Louis Hamelin** viendra aussi offrir un récital à l'Agora Gaston Miron, le **samedi 19 août**, suivi d'une rencontre de discussion avec le public. Une conférence sur l'histoire de la Fondation et son développement futur sera proposée par **Gilles Lapointe** qui travaille présentement à la rédaction d'un nouveau livre sur les quatre derniers symposiums de la Fondation Derouin. Des rencontres avec **Danielle Lagacé** et **Daniel Hogue**, deux artistes ayant réalisé des oeuvres lors du Symposium 2005, sont également au programme de cet été auquel s'ajouteront assurément d'autres événements.



*Votre agent
immobilier
Votre partenaire*

Alain Guénette B.Sc.
Agent immobilier affilié

(819) 322-1404  alain100@sympatico.ca

ACHAT - VENTE - COMMERCE - ETC

La Capitale Laurentides Courtier inc.*
* Franchisé autonome et indépendant de Réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur

 **La Capitale**
La Capitale vend.com

1147, boul. Ste-Adèle, Sainte-Adèle
(Québec) J8B 2N6
Bur. : (450) 229-2957
1 800 665-4248




**Ajoutez de la chaleur
à vos moments magiques**


Venez goûter
Les succulentes
**CRÊPES REPAS ET CRÊPES DESSERT
du chef!**

Spécialités
*Pierrades : cuisson sur pierre à votre table,
fondues au fromage, fondues chinoises,
variété de saucisses*


1325, rue de la Sapinière
Val-David 819.322.3200



groupe sutton-laurentides
courtier immobilier agréé
www.sutton.com



Johanne Villeneuve
 agent immobilier affilié



Jacques Marenger
 agent immobilier affilié

bur.: (450) 229-9911
Mtl : (514) 990-5704
jvilleneuve@sutton.com

bur.: (819) 322-9911
Fax (450) 229-7798
jmarenger@sutton.com

LA COUTURE EN 4 LEÇONS

Conseils aux couturières d'un jour et aux apprenties averties

Par Sylvette Daoust,
Designer, diplômée de Fashion Art
Academy of San Francisco

La couture vous intéresse? Voici quelques trucs du métier fort utiles, donnés en exclusivité à votre journal Ski-se-Dit par une professionnelle qui a de longues années d'expérience. Sylvette habite Val-David. DEUXIÈME LEÇON.

A L'OURLET INVISIBLE

a) Après avoir mesuré l'ourlet à partir du sol avec une règle et des épingles, replier le bord, épinglez et faufiler. Repasser légèrement.

b) Marquer le tissu à 4 cm du bord, à l'aide d'une craie. Couper sur cette marque (illustration no 1 et 2).

c) Passer une piqûre à la machine au bord vif, à peu près à 1 cm. Couper l'excédent avec des ciseaux dentelés ou passer une piqûre avec un point zig zag. Pour coudre le bord, utiliser une aiguille à broder fine, #10. Prendre à peine deux brins dans le tissu et coudre assez rapproché (illustration 3).

LES PINCES

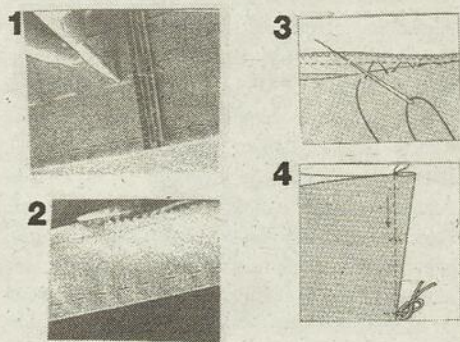
Plier la pince en réunissant les lignes de couture, tel

qu'indiqué sur votre patron. Épingler, coudre la pince. Effiler jusqu'à la pointe et continuer la couture au-delà du tissu (4). Repasser fermement à l'envers du vêtement. Toujours diriger les pinces vers le centre du vêtements.

Note : Rappelez-vous la règle des trois «p» en couture : patience, patience, patience.

Un petit conseil : Ne pas commencer une robe le mercredi pour la soirée du samedi. Cela s'appelle «fiasco»!

Pour me joindre par courriel : sylvette@hotmail.com



QUEL ROUGE ?

le Rouge Tomate...

D'abord, rectifier la sauce : ce n'est pas une, mais deux filles qui pilotent ce nouveau commerce de bonnes sauces à Val-David : Manon Desgagnés et Mauve Dufour.

Elles sont dans le jus depuis des semaines pour préparer leur local, mettre au point les milliers de petits détails pour vous recevoir correctement. On peut dire quand même que la saison s'annonce bien : Le Rouge Tomate, coin 117 et de l'Église, ce sera un rendez-vous gourmand avec les sandwiches européens (les saucisses sont préparées par Faim de Loup, de Saint-Jérôme, des artisans consciencieux qui fabriquent leurs produits sans agents de conservation). Le pain? Il est fait maison. Mais surtout, les pâtes, elles seront fraîches ou séchées, on pourra les emporter avec un choix de sauces.

Quelques bons fromages du Québec sont aussi au menu. Enfin, Le Rouge Tomate, c'est aussi une épicerie fine : parmesan, olives, antipasti, plats préparés (lasagne, cannelloni, pizza, calzone, etc.) vous y seront offerts. Pour la petite faim subite, il y a aura trois ou quatre tables sur place, comme en Italie. On s'assoit, on goûte. Le bonheur, quoi.

Le Rouge Tomate, dans toute sa belle couleur, est aussi présent au Marché d'été, rue de l'Académie, tous les samedis matins. Pour infos : Mauve Dufour et Manon Desgagnés (819) 322-3884.

Parc Dion : Planchodrome à l'essai



Premier élément du futur planchodrome, rue Dion : la surface de roulage. Viendront s'ajouter les équipements en hauteur et en volume. Les jeunes vont-ils apprécier le site? Rendez-vous à l'automne, pour le savoir.

Le 21 juin dernier, lors d'une réunion d'information au chalet Dion, le maire Lapointe a confirmé la mise en place en juillet d'un planchodrome (skatepark) sur le site du parc Dion, ainsi que la volonté de la Municipalité de regrouper à cet endroit d'autres activités de loisir sportif.

Les citoyens présents ont fait savoir qu'ils surveilleraient de près le fonctionnement de cet équipement. Dès l'automne, les résidents limitrophes feront connaître aux autorités municipales leur sentiment sur le sujet. Plaque de salut pour les jeunes ou radeau de la Méduse pour les voisins? Nous le saurons à la tombée des feuilles. (SSD)

De Val-David au Maroc Les Violettes Africaines

Par Nathalie Cauwet

Aventure sportive et action humanitaire, voici ce qu'Angèle Brazeau et Julie Ross, sous le nom des Violettes Africaines, traverseront le désert marocain, l'automne prochain, pour une bonne cause. En effet, Angèle notre aventurière valdavidoise et Julie sa co-équipière montréalaise participeront en octobre 2006 à la 6ème édition du Trophée Roses des sables. Aventure très sportive car elles devront traverser le désert marocain en une semaine afin de rallier l'étape finale dont le lieu est encore tenu secret par l'organisation. Action humanitaire, aussi, car le but premier de la course, plus encore que de se repérer dans le désert ou de franchir des dunes, est d'apporter aux enfants marocains 50 kg de dons humanitaires.

Équipements scolaires, jeux, vêtements, produits d'hygiène seront donc acheminés, à travers le désert, par Angèle et Julie ainsi que par les 75 autres équipages participants au rallye cette année.

Afin de les aider dans cette entreprise, différents commanditaires se sont ralliés à leur cause : Alcyonix commandite leur billets d'avion, Réal Béland leur a offert la vente de billets pour son dernier spectacle d'humour, François Morency fait de même pour son spectacle de l'été au Chapiteau Saint-Sauveur.

Dans notre région, Lolipop leur fait don de bijoux que les filles vendront cet été, Wana-ride



THOMAS DUFRESNE

commandite leurs cours de mécanique et le nouveau restaurant Noir foncé a créé un cocktail Roses des sables dont 1\$ par verre sera versé à nos Violettes Africaines jusqu'à la fin de l'été.

D'autres événements sont à venir, mais en attendant, si vous voulez aider nos deux aventurières, vous pouvez toujours aller déguster un bon cocktail au Noir Foncé avant de passer une formidable soirée avec François Morency parés de superbes bijoux de Lolipop!

Portons nos Violettes Africaines jusque dans le désert!!!

Renseignements : Angèle Brazeau (819-323-1713) <http://alcyonix.com/en/commanditesEn.htm> www.trophee-roses-des-sables.com

Julia Spadafora de Val-David : Championne canadienne de Tae kwan doe



Julia, 16 ans, jeune fille de Val-David, a remporté les 26 et 27 mai dernier le Championnat canadien Tae Kwan Doe, qui s'est tenu à Montréal. Elle a pu ainsi faire partie de l'équipe canadienne et va représenter fièrement le Canada au Mondial Junior de Tae Kwan Doe, au Honduras, à la mi-juillet.

Julia a commencé à l'âge de sept ans et n'a jamais cessé de s'entraîner. Attention! Elle est ceinture noire premier degré et pour ne pas perdre la forme... elle

enseigne à Mont-Tremblant depuis 2 ans. Ses rêves : en plus de remporter le championnat mondial, ouvrir une école bien à elle pour y transmettre sa passion et ses connaissances. Bonne chance, Julia! On attend de tes nouvelles! (DS)

Visites Guidées de la Chaumière Fleur Soleil



Du mercredi au dimanche
Entre le 9 juillet et 27 août 2006

La Chaumière vous convie à une visite guidée de ses jardins, de ses ruchers, entre les vasques en terrasses et la rivière. Découvrez la seule maison écologique expérimentale au toit de chaume de la région. Un moment de sérénité dans la beauté des choses.

Admission : 10 \$ par adulte, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Réservation par téléphone et arrangements spéciaux pour groupes organisés.

Lise Valiquette
MASSOTHÉRAPEUTE
Membre de la C.M.A.P.P.A.Q.

VAL-MORIN | 819.217.5025

- Massage suédois
- Drainage lymphatique
- Massage sur chaise
- Réflexologie
- Pierres chaudes
- Massages pour femmes enceintes

Restaurant
Au Petit Poucet

à compter de 7 h AM

CAFÉS & tartines

Un petit déjeuner pour emporter

1030, route 117, Val-David (819) 322-2246

www.bistromoutonnoir.com

LE MOUTON noir
CAFÉ BISTRO

2301, rue de l'Église, Val-David (QC) J0T 2N0 (819) 322-1571

Communauté

La tâche de Rues Principales *Revitaliser le village de Val-Morin*

Par André Berthelet

Au mois de février dernier le conseil municipal de Val-Morin confiait une tâche bien spéciale à la **Fondation Rues principales**. Celle de revitaliser le village et lui redonner le dynamisme qui fut le sien il y a quelques décades. Les plus anciens se souviennent que Val-Morin a déjà été un village bien vivant où foisonnaient une multitude d'établissements commerciaux de toutes sortes. C'était le bon temps. Rien à voir avec la situation qui prévaut depuis plusieurs années alors que le centre du village manque de vie et est littéralement abandonné.

La **Fondation Rues principales** est un organisme sans but lucratif qui développe des ententes de services avec les municipalités de toutes tailles désireuses de prendre en main le développement et la revitalisation socio-économique de leur milieu.

Rues principales Val-Morin a animé l'événement « Équipe-Ressource » les 13 et 14 juin dernier. Il s'agissait de la première étape du programme de revitalisation en cours. L'événement avait pour objectif d'établir, avec les partenaires du milieu, un diagnostic sur la situation économique, physique et organisationnelle de Val-Morin. Pendant ces deux jours, plusieurs activités ont eu lieu afin de récolter les perceptions et les préoccupations à l'égard du développement futur de Val-Morin.

Les résultats de cet événement ont été présentés à plusieurs intervenants du village lors d'un « 5 à 7 » qui a eu lieu à l'hôtel FarHills. Au cours de cette soirée d'information publique, on a divulgué les propos entendus, et présenté les enjeux identifiés



Le maire De Val-Morin, Monsieur Jacques Brien, s'adresse aux nombreux participants à la rencontre de clôture de l'événement Équipe-Ressource de Fondation Rues principales.

lors de l'événement « Équipe-Ressource ». Les animateurs de la démarche ont fait part à l'audience des fruits de leurs recherches.

Les points forts et les faiblesses de la situation actuelle à Val-Morin avaient alors été identifiés. En matière de points forts, les particularités suivantes avaient entre autres été retenues : les vingt-deux lacs, les plages et quais, la rivière, les nombreuses forêts, le parc régional, la piste cyclable, la station de ski, la ferme d'équitation Casavant, le golf Val-Morin, et le théâtre du Marais. Les principales mesures incitatives visant à redonner vie au village tournent autour des avenues suivantes : améliorer la diversité commerciale au cœur du village et développer le second pôle du lac Raymond. Tout un programme !

VAL-DAVID REND HOMMAGE *aux amis du parc*



Une partie des bénévoles des Amis du Parc qui ont reçu l'hommage de la municipalité suite à la belle saison d'hiver vécue au parc régional Dufresne. Sur la photo ils sont accompagnés du maire Pierre Lapointe et du directeur, Gilles Parent.

Le 4 juin dernier au chalet Anne-Piché la municipalité de Val-David, représentée par son maire Pierre Lapointe et les conseillers Lucien Lauzon, Dominique Forget et Anne-Marie-Chagnon, rendait hommage aux Amis du Parc, un groupe de bénévoles qui ont assuré l'accueil au parc tout au long de l'hiver dernier. Dans son allocution de circonstance le maire a souligné l'importance du rôle joué par ces gens qui, sans compter leur temps et leurs énergies, ont grandement contribué au succès inespéré remporté par la première saison d'opération du parc depuis les perturbations des dernières années.

C'est le directeur du parc Monsieur Gilles Parent qui a souhaité la bienvenue à la trentaine d'invités présents. Il était également accompagné des membres de son personnel. L'accouchement récent

de Karine Blais, préposé à l'accueil tout au long de l'hiver, a aussi été souligné et un cadeau a été offert à la petite Anaïs de deux mois qui participait à la fête. Puis la présidente du groupe de bénévoles, Micheline Loiseau, a témoigné des grandes satisfactions qu'elle a ressenties à animer un tel groupe de gens généreux. Elle a aussi lancé un appel pour de l'aide pendant la saison d'été qui s'est récemment mise en marche. C'est la municipalité qui offrira la réception et c'est Suzanne Lapointe, ancienne proprio du défunt bistro La Halte, qui avait renoué avec sa cuisine pour la circonstance.

Une belle réussite et une autre manifestation du bel esprit qui règne dans cette municipalité dont le slogan est « Un monde à part et à partager ». (A.B.)

NOTRE ÉTÉ en quatre mois chauds

Val-David est en ébullition toute l'année mais au cœur de la saison chaude, c'est un véritable volcan d'activités qui vous y attendent...entre deux accalmies pleines de chants d'oiseaux. Voici notre été en résumé.

• **24 juin au 23 septembre**

Le **marché d'été de Val-David**, rue de l'Académie, tous les samedis de 9 à 13 heures. Plus de cinquante producteurs artisans de toutes les Laurentides en un seul rendez-vous hebdomadaire, sous les gloriettes. Le meilleur de nos produits des terroirs laurentiens. Entrée gratuite. Info : (819) 322-6419.

• **Le 8 juillet**

Soirée sous les étoiles à la bibliothèque et aux Jardins de Rocailles. Conférence et observation sous la voûte. Plaisirs célestes. Info : (819) 322-2900 poste 233.

• **14 juillet au 13 août**

1001 Pots, à la Galerie de Val-David. Ouvert tous les jours de 10 à 18 heures. Plus de 120 céramistes de tout le pays présentent des centaines d'œuvres. Événements ponctuels. Admission : 2 \$. Info : (819) 322-6868.

• **Du 14 juillet au 27 août**

L'Allée des artistes, entre la Maison du Village et la bibliothèque : une exposition en plein air

d'objets d'art de disciplines diverses, tous les vendredis, samedis et dimanches, de 11 à 18 heures. Entrée gratuite. Info : (819) 322-7474.

• **15 juillet**

Rouge Tzigane, aux Jardins de Rocailles. Toute vibrante passion des guitares manouches. Entrée : 12, 50\$ Remis au lendemain en cas de pluie. Info : (819) 322-6193.

• **15, 16 juillet, 22, 23, 29 et 30 juillet**

Fête de l'estampe à l'Atelier de l'Île. Visite ouverte de l'atelier et démonstration des différentes techniques de gravure par les artistes présents. Info : (819) 322-6359.

• **15 juillet au 13 août**

Les mains à l'œuvre, une exposition à la Boutique La Verdure de pièces de métiers d'art. Artisans sur place les fins de semaine. Info : (819) 322-7813.

• **2 au 6 août**

Les soirées Hors-pistes, spectacles musicaux, poésie. Le violon d'acier de Dominique Tremblay et la voix d'Hélène Tremblay sur des textes de Langevin, Miron, Dorion, Morency,

Lapointe, Neruda, etc. Ateliers rencontres et pique-nique sur le site. Info : (819) 322-7058.

• **5 et 6 août**

Journée porte ouverte aux Jardins de Rocailles. Les jardins sont ouverts, une exposition-photo de Claude Savard «Au pied du Mont Césaire». Info : (819) 322-6193.

• **5 août au 24 septembre**

Amérique baroque, à la Fondation Derouin. Sentiers en forêt, sculptures contemporaines d'ici et d'Amérique latine. Dans la continuité du Symposium d'Art In situ de 2005 : réouverture de plusieurs sites pour les visites. Info : (819) 322-7167.

• **13 août**

Concert dans les Jardins de Rocailles, avec Véronique Blais au clavecin, Bach. En cas de pluie, le concert se déplacera à l'église. Entrée : 9 \$. Info : (819) 322-6193.

• **29, 30 septembre et 1er octobre**

Les journées de la Culture, plusieurs activités spéciales au cœur du village. Info : (819) 322-2900, poste 231.

BROCANTE DU NORD
MEUBLES ANTIQUES ET USAGÉS
Vente-Achat
1028 route 117
Val-David, Qc. Jot 2N0
819-323-2370

AUBERGE et RESTAURANT
Edelweiss
VAL-DAVID
Le charme alpin dans un havre de paix... à flanc de montagne
3050, ch. Doncaster, Val-David
Tél.: (819) 322-7800
1 866 355-7800
www.ar-edelweiss.com

Thomas Dufresne
Photographe
Portrait, casting, événements, objets, bijoux, corporatif, retouche numérique, passeport, cours privés et plus...
819.322.6963 • 819.217.6963
thomas_dufresne@sympatico.ca

L'AVENIR DE VAL-DAVID *est entre bonnes mains*

Un photo-reportage d'André Berthelet

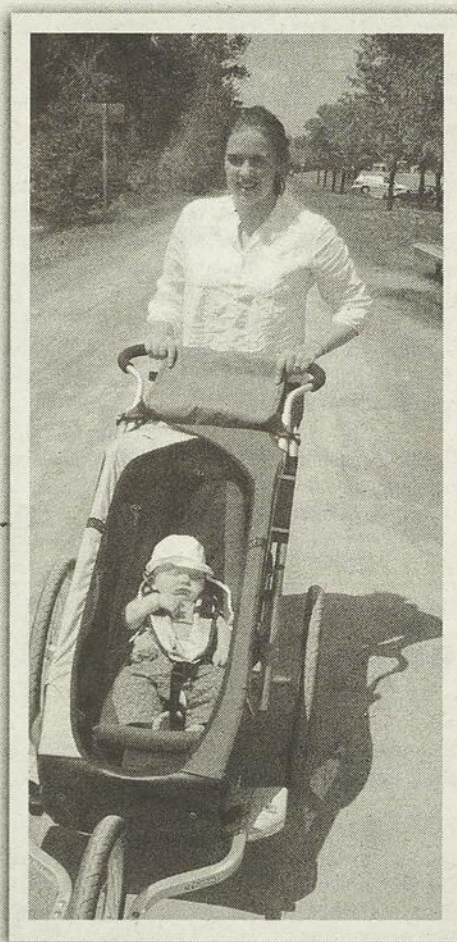
À voir le nombre de bébés et d'enfants que des nouveaux parents de Val-David qui se promènent sur nos trottoirs, sur le parc linéaire et dans nos rues, on serait portés à croire qu'il y un « baby-boom » dans notre village. Val-David irait à contre courant; alors qu'on ferme des écoles dans différents quartiers de Montréal et dans plusieurs villages du Québec, ici c'est le contraire, on devra peut-être agrandir nos écoles élémentaires pour répondre à la demande toujours croissante.

Néanmoins, lors du recensement fédéral de 2001, nos chiffres n'étaient pas très probants en la matière. Sur une population de 3815, seuls 160 étaient âgés de 0 à 4 ans... soit 4.2%. Au Québec, c'était 5.2% et à Val-Morin, 4.95%. On l'emportait tout de même sur Sainte-Agathe-des-Monts avec 3.93% et Sainte-Lucie avec 3.78%. Ce sera intéressant de constater ce que nous apporteront les chiffres du recensement fédéral de mai dernier. La population du village semble avoir crû de plus de 12% en cinq ans et, qui sait, peut-être que les jeunes familles se seront multipliées dans cette population nouvelle qui a

été domicile dans nos murs. Notre reporter s'est balladé dans le village, son appareil-photo en bandoulière et son carnet de notes à la main. Voici le fruit de ses rencontres avec les nouveaux-parents. Des rencontres agréables qui le font affirmer que l'avenir de notre village est entre bonnes mains!

p.s. : Le 14 juin 2006. -Des données préliminaires, publiées par l'Institut de la Statistique du Québec en juin, parle d'un nombre inégalé de naissances depuis 1996. Entre janvier et avril 2006, il y aurait eu 26,000 naissances au

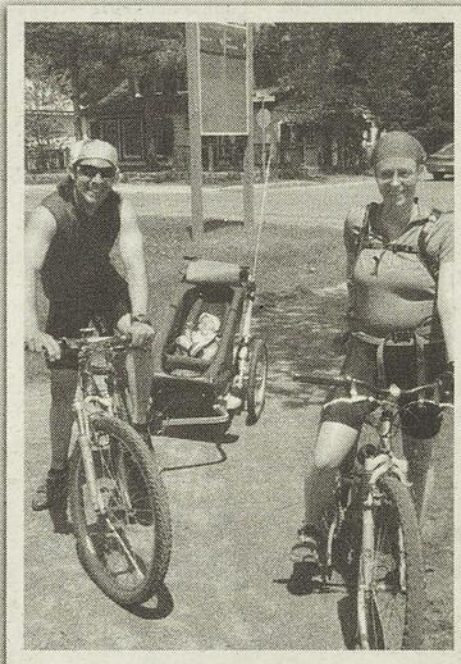
Québec, soit une augmentation de 7.5% par rapport à l'an dernier. Le taux de natalité se situerait maintenant à plus de 1.5 naissance par femme en état de procréer. Certaines régions du Québec sont particulièrement prolifiques en la matière. Les Laurentides, où s'établissent de nombreuses jeunes familles, mènent la marche avec une amélioration de 20% par rapport à l'an passé... De là à croire que nous étions justifiés de penser que nous connaissons une espèce de « baby-boom », il n'y a qu'un pas!



Maman Marie-Laure Vachon et bébé Antoine Seguin, aussi rencontrés sur le parc linéaire



Maman Stéphanie Marier, avec une amie Marie-Claude Lachaine, et bébé Karel Bénard, sans oublier le petit caniche prénommé Kim... devant le dépanneur du village.



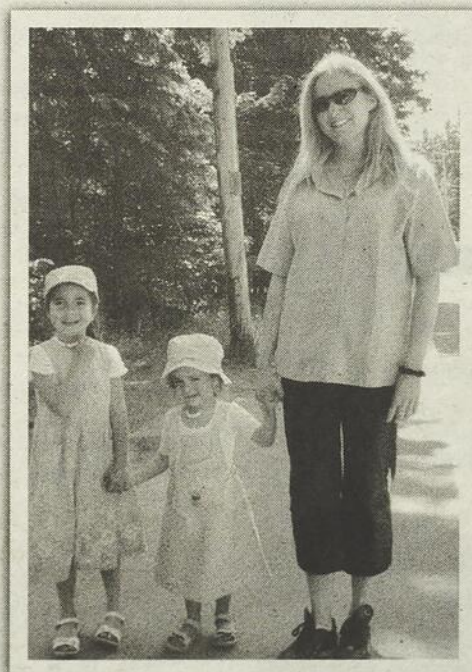
Papa Eric Galien, Maman Karine Blais et bébé Anaïs Galien, à vélo sur le parc linéaire.



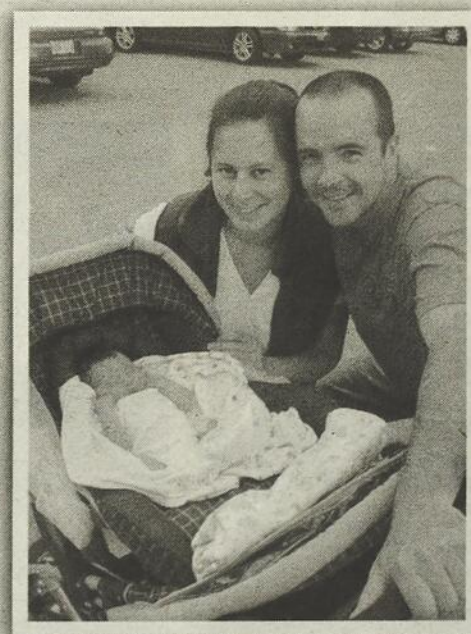
Maman Valérie Levert et bébé Leony Boucher, devant la petite gare de Val-David.



Maman Blandine Bellon et la petite Gaëlle Le-Cunff au parc Léonidas-Dufresne, nouvellement arrivées à Val-David



Maman Alexandra Bourdè et les petites Giulia et Maili, sur la piste cyclable du Chemin de la Rivière



Papa Martin Tailleux, maman Emilie Nguyen, et bébé Mia Tailleux, qui n'avait que... quatre jours lors de notre rencontre devant l'école St-Jean-Baptiste.

Maude EN INDE (2e récit)

Maude Langevin-Charlebois, de Val-David, est allée cette année au bout du monde. À 18 ans, elle découvre la bouleversante différence entre l'Orient et l'Occident. Voici son second texte sur cette expérience récente.

Jungle

Lors de mon dernier article, j'ai surtout mis l'accent sur mon arrivée en Inde ainsi que sur la description des paysages. Pour celui-ci, je vais me concentrer sur ce que je vivais quotidiennement dans le village où j'habitais. Alors, je suis arrivée à Hathin, notre communauté d'accueil, vers la fin décembre. La population de ce village est de 12 000 habitants, la majorité de la population est Hindou, quoi qu'il y avait beaucoup de Musulmans également. Les gens parlent un dialecte de l'hindi.

En Inde, il y a 22 langues officielles et plusieurs dialectes, qui varient d'une région à l'autre. L'hindi est la langue officielle de l'Union Indienne. Encore une fois, à mon arrivée dans le village, j'étais impressionnée par l'environnement et j'avais quelques

participants. Dans ma famille, il y avait les grands-parents, leur fils et sa femme ainsi que les deux jeunes enfants du plus jeune couple. Nous avions un jardin dans la cour où poussaient de la coriandre, des radis et du fenugrec, mais puisque c'était la saison froide, il n'y avait pas autant de récoltes que durant la saison chaude. Nous avions un buffle dans la cour et mon grand-père d'accueil allait le traire 2 fois par jour. Avec ce lait crémeux, nous buvions du Chaï (thé Indien) en très grande quantité!

Extraterrestre

Comme vous le savez sûrement, l'Inde est surpeuplée, car les individus ont une mentalité basée sur la création et voient les enfants comme une richesse. En effet, lorsque je me promenais dans les rues, il y avait des enfants partout! Et puisque qu'il n'y a jamais de touristes qui vont à Hathin car il n'y a pas vraiment d'attrait touristique, partout où j'allais, j'étais le centre d'attention des gens. Des enfants couraient vers moi pour me serrer la main ou me disaient « Namasté, Namasté (qui veut dire bonjour, en hindi) : what is your name? What is your country? » demandaient-ils.

Même à la fin de mon séjour, ceux-ci me demandaient toujours les mêmes questions. Aussi, lorsque j'allais au marché pour me procurer des fruits et des légumes, en l'espace de quelques minutes, une foule d'habitants (surtout des hommes et des enfants) venait autour de moi, restait là à m'observer, comme s'ils avaient vu une extraterrestre! Peu à peu, j'ai appris à avoir une bulle autour de moi, car il est très difficile d'avoir sa propre intimité là-bas.

Économie au féminin

Bon, évidemment, je ne suis pas allée là-bas pour être en vacances. Je travaillais, avec deux Indiens et un autre Québécois, dans un organisme non gouvernemental à micro crédit appelé « Self Help Group ». Cet organisme vient en aide aux femmes pauvres de la communauté en leur apportant une certaine autonomie financière afin de promouvoir leurs droits et de leur apporter une plus grande confiance en soi. Entre 10 et 20 femmes, qui ont toutes le même statut économique et des intérêts en commun, forment un groupe. Elles économisent un certain montant par mois qui va à la banque et après quelques mois, elles peuvent faire un emprunt, selon certains critères. Par exemple, si une femme décide d'emprunter de l'argent pour acheter un buffle, elle pourra rembourser par le suite ce montant avec l'argent qu'elle fera en vendant du lait.



Femme du village où on habitait, en train de faire la lessive

fois l'impression d'être en pleine jungle. Lorsque je marchais dans le village, je voyais des sangliers, des chameaux, de nombreux buffles, des chiens en liberté, pas très en santé, et des singes (qui peuvent parfois être féroces!). Alors que j'étais assise sur mon toit de maison (car tous les toits sont plats et forment des terrasses) en train de manger un banane, un singe a rapidement couru en ma direction, a saisi le fruit et s'est sauvé avec! J'espère qu'il s'est bien régalé!

À Hathin, nous vivions tous en famille d'accueil et puisque les maisons sont très rapprochées, je pouvais voir de ma terrasse d'autres maisons où habitaient des



Des enfants du village qui n'allaient pas à l'école et qui s'occupaient d'un troupeau de chèvre.



Sur cette photo, je suis à droite, au côté de mon amie Krystle. Ce que nous tenons dans les mains est un légume (dont je ne sais pas le nom mais qu'on ne retrouve pas au Canada) qu'un habitant vivant dans une hutte nous avait donné. Il avait fait des fleurs avec la pelure.



Il y a beaucoup d'enfants dans chaque village!

Le chant et la danse

À Hathin, il y a 18 groupes, donc entre 180 et 360 femmes font partie d'un « Self Help Group ». Ces femmes se réunissent une fois par semaine et discutent de divers sujets. Leur réunion est aussi un moyen de sortir de la routine quotidienne. Notre fonction, dans notre travail, était de visiter différents groupes, de veiller à ce que tout soit dans l'ordre, de discuter avec les femmes et d'organiser des activités sociales pour elles. Quelques expériences vécues avec ces femmes sont gravées dans ma mémoire. Par exemple, une réunion débutait toujours par des chansons et danses folkloriques, afin de détendre l'atmosphère. Mais je n'avais jamais entendu ces tonalités auparavant. Les femmes avaient toutes des voix puissantes et le son dans leurs chansons est toujours continu. Les thèmes de ces chants évoquaient des histoires religieuses. Lorsqu'elles commençaient à danser, elles m'invitaient toujours à les rejoindre. Au début j'étais un peu timide car je n'avais jamais dansé de la sorte auparavant, mais je me suis rapidement détendue et a eu beaucoup de plaisir à danser avec ces femmes, à imiter leurs mouvements. Elles aussi semblaient heureuses d'avoir une étrangère qui dansait avec elles.

Les chansons et danses pouvaient durer très longtemps, on aurait dit qu'il n'y avait jamais de fin. Je me sentais très dépaysée lors de ces moments. Je leur chantais ensuite des airs de chansons populaires québécoises, mais la tonalité ne leur semblait pas familière du tout, elles aussi n'étaient pas habituées d'entendre ce genre de musique. Nous avions un très

bel échange multiculturel et les femmes des « Self Help Groups » m'en ont appris beaucoup sur leur culture. Je me souviendrai toujours des moments passés elles. (à suivre)

RESTAURANT



LES ZÈBRES

2347, rue de l'Église
Val-David (Québec)
J0T 2N0
Réservations
(819) 322-3196

Familiprix

Caroline Éthier et Jean Normand

Venez voir nos **nouveaux**
comptoirs de cosmétiques
et nos produits en promotion

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi de 8h30 à 20h
Samedi et dimanche de 9h à 17h



1291, rue Dufresne, Val-David • 819 322-3232 | Livraison à domicile gratuite sur semaine

Clinique Dentaire Val-David

Dr Jean-François Pitt
Chirurgien-dentiste

(819) 322-9999

HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mercredi : 10 h à 20 h • Mardi et Jeudi : 8 h30 à 17 h

2496, rue de l'Église, Val-David, Qc J0T 2N0



819-322-1288
www.becs-fins.com

Les doux plaisirs de l'été sur votre table

- Produits de Gourmet Sauvage
(champignons sauvages, moutarde, gelées,
têtes de violon, boutons de marguerite, etc.)
- moutardes de framboise, d'orange, au cognac
- fleur de sel • miel bio d'Anicet • confitures sans sucre
- Riz rouge de la Camargue • huiles d'olives choisies
- Café équitable • Thés ABC & T

Pour les gourmets :

POULET de la Ferme D'Amour, sans OGM, élevé
librement, refroidi à l'air, nourri par le maïs de nos champs.

1065, route 117
Val-David

CRÉATIVITÉ
MINUTIE
SOUCI DU DÉTAIL

ESTIMATION GRATUITE SUR RENDEZ-VOUS

R.B.Q. : 8330-3891-13

Cuisines Laurentiennes

819-326-9409

www.cuisineslaurentiennes.com

Fax: 819-322-7605 • info@cuisineslaurentiennes.com
195 Brissette (porte 16) Ste-Agathe-des-Monts



Lorraine Bigras
Propriétaire

Tél : (819) 322-1117 Téléc : (819) 322-1116
2511, rue de l'Église Val-David (Québec) J0T 2N0

RE/MAX
25 ans

RE/MAX Ste-Adèle Inc.
Courtier immobilier agréé
franchise indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.
Succ. Val-David
2442, de l'Église, Val-David (Qc) J0T 2N0
Tél.: 819-322-3666 / 450-229-6666 poste 246
Fax: (819) 322-2175
etienne.savard@remax-quebec.com

Étienne Savard
Agent immobilier affilié

www.etiennesavard.com

Pour réserver un
ESPACE PUBLICITAIRE
dans le journal
Ski-se-dit,
contactez **Diane Seguin**
au 819 322-7969

L'ACHAT LOCAL EST PROFITABLE À TOUS!

CLOUTIER & FILS EXCAVATION
1310, route 117, Val-David, 819 322-1421

PIZZA NIKO'S
950, Route 117, Val-David, 819 322-3422

Faites-vous connaître avec **Ski-se-dit.**
4 000 lecteurs assidus, chaque mois.
819.322.7969 • ski-se-dit@bellnet.ca



819.322.1436

GRAPHISME • IMPRIMERIE
LETTREGE • ENSEIGNE
BANNIÈRE - AFFICHE
BRODERIE • SÉRIGRAPHIE

Une équipe créative à votre service!

1184, rue Duquette, Val-David • www.cameleonpublidesign.com

